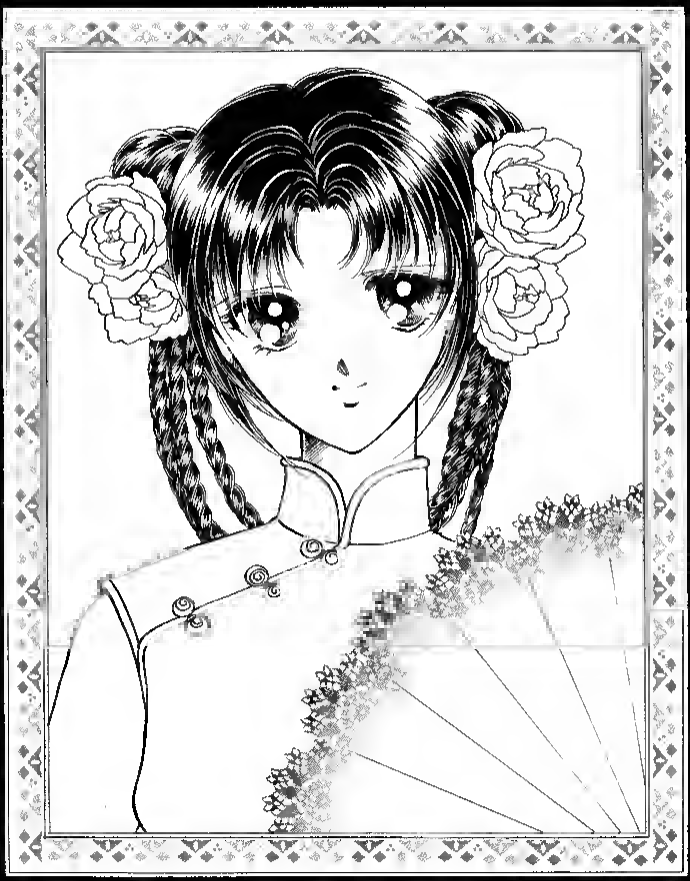
＊プチコミフラワーコミックス＊

CINEMA EMPIRE



3

赤石路代

MICHIYO AKAISHI

登場人物紹介

17歳。陽平の幼なじみ。

北斗(玉城)花王莉

自力で映画撮影を進める北斗の次男。

北斗陽平

北斗の長男。花王莉を捨てグループ後継者に。

北斗青矢

今までのあらすじ

先を見通す"ユタ"の瞳を持つ少女、花王莉。

巨大映画会社・北斗グループと花王莉をめぐり、グループの跡取り息子・青矢と陽平は否応なく争うことに!!

シネマの帝国 3

CONTENTS

Cinema10
—ギフト—
◆5◆

Cinema11
—ローマの休日—
◆51◆

Cinema12
—ロミオとジュリエット—
◆97◆

Cinema13
—愛と哀しみのボレロ—
◆143◆

●プチコミフラワーコミックス●

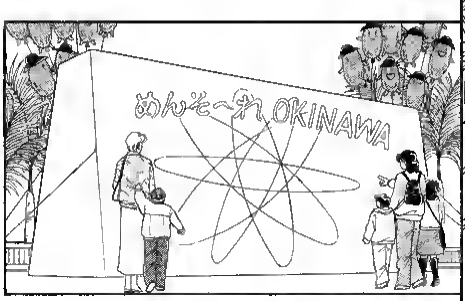
Cinema 10
THE GIFT

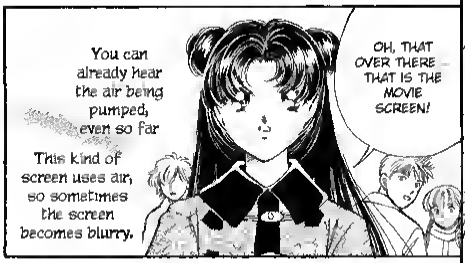
WE ARE GOING TO ASK YOU TO DO IT, SARINA!
GOSH, JUST A FEW MORE SCENES BEFORE WE ARE DONE, AND THEN IT IS GOING TO BE BORING ONCE AGAIN!
THERE IS A CHANCE THEN LET ME BE IN THE MOVIE! REMEMBER TO CALL AND TELL ME ABOUT THE MOVIE'S PREMIERE!
The movie is almost complete, today is the last scene for Sarina.
ALRIGHT, THANK YOU! TONIGHT WE ARE GOING TO CELEBRATE THE FINISHING OF THE MOVIE RIGHT?
OH, THAT'S GREAT! ♡
KAORI, CAN I GET SOME MORE RICE?
YES, RIGHT AWAY!

THAT MEANS WE WON'T GET THAT MUCH MONEY
TOO BAD THAT IN THE END "RED ZONE" IS ONLY GOING TO BE SHOWN AT SHIBUYA THEATER
HMM, WE WASTED A LOT OF MONEY FILMING IT THOUGH
酒処
ふじ
..Trouble always follows—
I'M SORRY EVERYONE! THIS IS PROBABLY BECAUSE I'VE MADE THE HEAD OF HOKUTO ANGRY!
MOST OF THE THEATERS THESE DAYS ARE UNDER THE CONTROL OF THE "HOKUTO CINEMA GROUP",
EVERYWHERE WE TRY WE ARE OVERCOME BY THEM, ISN'T THAT RIGHT?
Too bad for Yohei
IS THAT SO? THAT IS TOO MUCH!
Asahi

HOW ABOUT WE TRY THAT TOO AND SEE HOW IT TURNS OUT?
OH YEAH, THERE WAS THIS ONE TIME WHEN THEY SHOWED MY MOVIE ON A HUGE SCREEN!
IT IS JUST SO UNBELIEVABLE! WE WERE FROM THE SAME FAMILY AND NOW IT IS LIKE THIS...
GOSH. GETTING INVOLVED WITH HOKUTO IS A PIT OF A PROBLEM!
SARINA IS SO BRILLIANT !
OH, IF WE USE THAT THEN WE CAN SHOW OUR MOVIE DIRECTLY TO THE PUBLIC
OH, THAT'S RIGHT! I'VE ALSO HEARD ABOUT THOSE TYPES OF SCREENS
HE
HE
OK, GO AND SEE HOW IT IS!
ALRIGHT, I'LL GO MAKE THE ARRANGE-MENTS
WHAT DO YOU THINK ABOUT IT PRODUCER ?
THAT IS A TYPE OF SCREEN THAT USES PUMPED AIR AND IT CAN BE MOVED AROUND EASILY

Even though we have finished the film, we're still not able to show it freely...
even the film's crew can't escape the anxiety and worries...
How do we go head-to head...
with such a powerful enemy as Hokuto...
There is the Okinawa festival going on in Yokohama.
Maybe they will also use that type of screen there.

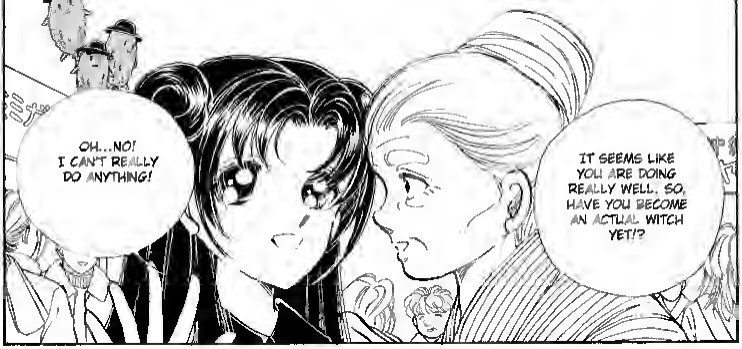

めんそーれ OKINAWA

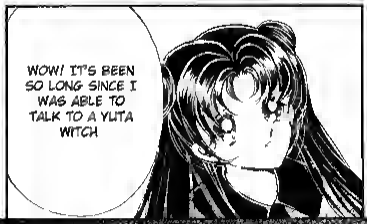

You can already hear the air being pumped, even so far
This kind of screen uses air, so sometimes the screen becomes blurry.
OH, THAT OVER THERE - THAT IS THE MOVIE SCREEN!

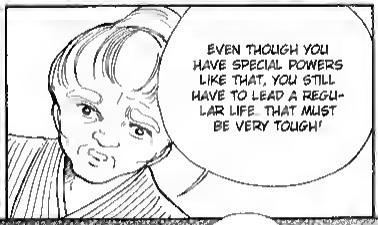
GOSH, IT'S BEEN SO LONG SINCE I'VE SEEN YOU!
OH, AUNTIE FUNE!
FORTUNE TELLING

If it's like this then we probably can't use this.
OH, KAORI IS THAT YOU?

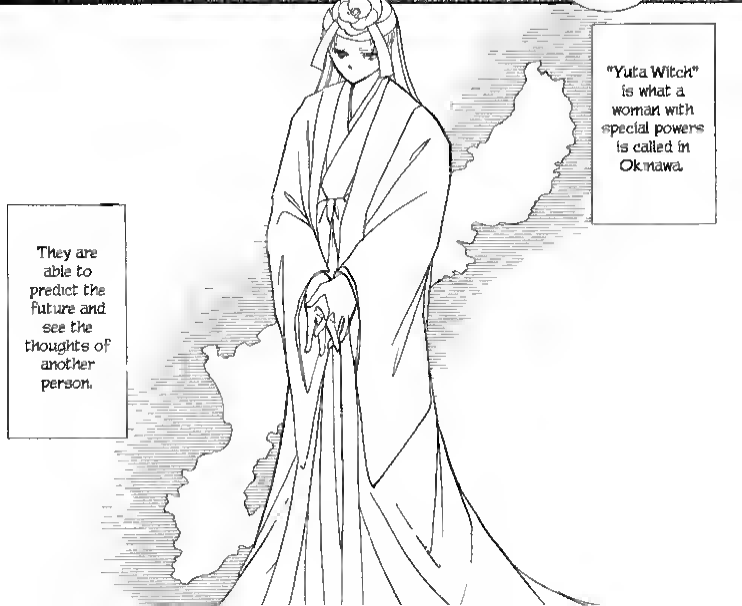
OKINAWA FEST.
沖
サ
琉球ガラス
ラフター
300円


OH...NO! I CAN'T REALLY DO ANYTHING!
IT SEEMS LIKE YOU ARE DOING REALLY WELL. SO, HAVE YOU BECOME AN ACTUAL WITCH YET!?


WOW! IT'S BEEN SO LONG SINCE I WAS ABLE TO TALK TO A YUTA WITCH

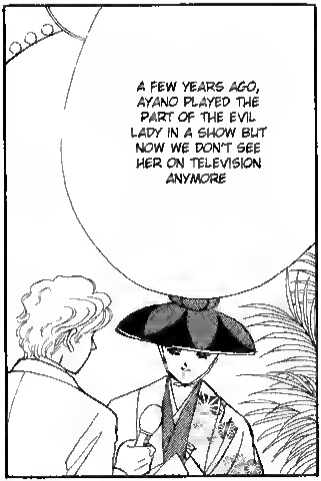

EVEN THOUGH YOU HAVE SPECIAL POWERS LIKE THAT, YOU STILL HAVE TO LEAD A REGULAR LIFE. THAT MUST BE VERY TOUGH!

I UNDERSTAND YOU!


"Yuta Witch" is what a woman with special powers is called in Okinawa.
They are able to predict the future and see the thoughts of another person.

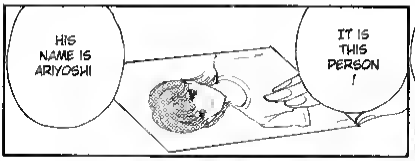
When I went to live with Hokuto, I would use it once in a while to help out the "Hokuto Cinema Group".
And after that,
I only used it for Yokel.
Though, that is all!
OH KAORI, YOU ALSO HAVE THE EYE OF A WITCH, DON'T YOU?
YES, I ALWAYS WEAR CONTACT LENS TO BLOCK IT FROM SEEING VISIONS

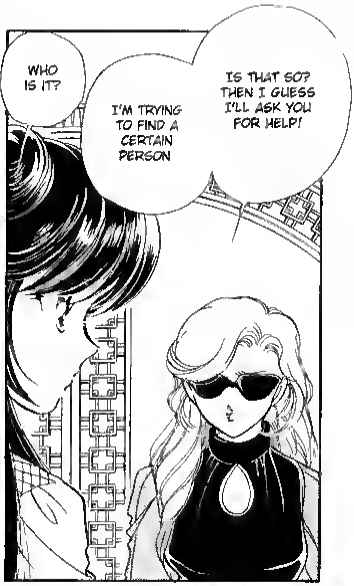
BUT I AM OLDER NOW, I DON'T SEE AS CLEARLY AS I USED TO
SOMEONE ASKED ME TO USE THE WITCH'S EYE TO FIND THEIR RELATIVE
WHAT? WHAT IS IT?
OH, YEAH! CAN YOU HELP ME WITH SOMETHING KAORI?
OH.. LOOK OVER THERE..
OH, THEN THAT REALLY IS THE ACTRESS AYANO!
PRESENTING MIFUNE AYANO IN A TRADITIONAL OUTFIT OF THE RYUKYU REGION!
WE WILL NOW LISTEN TO HER THOUGHTS ABOUT THE EXPERIENCE OF ACTING IN THE MOVIE "FLOWERS OF RYUKYU"
OKI
NAWA FEST
BOOM
BOOM

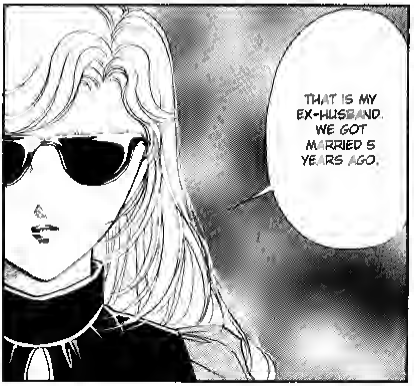


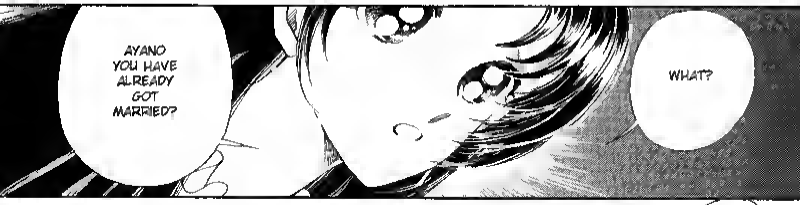
Then maybe, the title of the movie about a girl who was given special powers by God is...

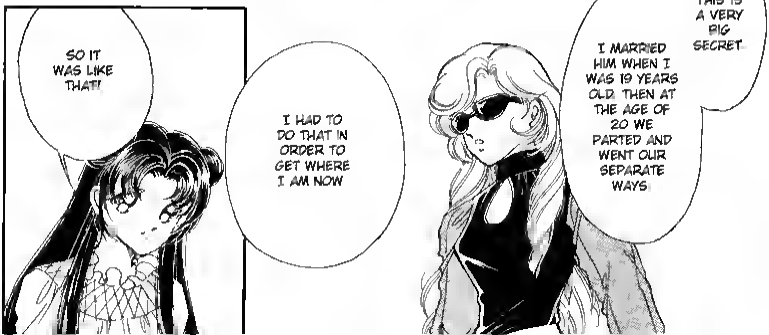
Is that power really something what you can call a gift...
HELLO, I'M AYANO!
LET ME INTRODUCE YOU, THIS HERE IS KAORI, THE GRANDDAUGHTER OF A YUTA WITCH, THE MOST FAMOUS AROUND HERE...
OH, SO AUNTIE FUNE WON'T BE HELPING ME THEN? ARE YOU SURE SUCH A YOUNG GIRL LIKE HER CAN HELP ME?
UH... YOU DON'T HAVE TO WORRY, SHE MAY BE WAY BETTER THAN ME YOU NEVER KNOW.


HIS NAME IS ARIYOSHI
IT IS THIS PERSON !


WHO IS IT?
I'M TRYING TO FIND A CERTAIN PERSON
IS THAT SO? THEN I GUESS I'LL ASK YOU FOR HELP!

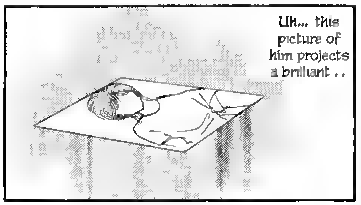

THAT IS MY EX-HUSBAND. WE GOT MARRIED 5 YEARS AGO.


AYANO YOU HAVE ALREADY GOT MARRIED?
WHAT?

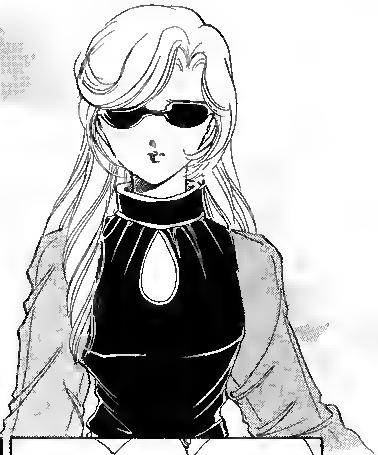

SO IT WAS LIKE THAT!
I HAD TO DO THAT IN ORDER TO GET WHERE I AM NOW
I MARRIED HIM WHEN I WAS 19 YEARS OLD. THEN AT THE AGE OF 20 WE PARTED AND WENT OUR SEPARATE WAYS.
THIS IS A VERY BIG SECRET.

She is going to split up with him completely
Then that means—
THIS TIME I AM DETERMINED TO START EVERYTHING FROM THE BEGINNING. I'M PLANNING TO PROCEED WITH MY ORIGINAL CONTRACT.
THAT, I HAD PERSONAL PROBLEMS, SO I HAD TO LEAVE THE SCREEN FOR AWHILE.
RUFF
Start all over again
WHAT IS WRONG?
UH...

I REALLY LIKE BEING AN ACTRESS
I...
Oh, the atmosphere became very gentle
This will bring happiness to everyone, now and then.
She will definitely become a famous actress that everyone will love, no matter what
CAN YOU TELL ME PLEASE!
WHERE IS HE NOW ..?
But...
The only thing is... if I help her...
Then I will be helping that company!


Uh... this picture of him projects a brilliant...

But actually, in her heart, Ayano still cares about her ex-husband...
Break up plan —.


What if...
There is a gloomy sadness surrounding her...

I WANT TO CHANGE COMPLETELY I WANT TO BE DEDICATED TO MY WORK.
BUT... I CAN'T GET COMPLETELY RID OF ARIYOSHI

THAT IS RIGHT.
YOU ARE... REALLY TENSE, AREN'T YOU?
I'M SO TENSE THAT IT EVEN AFFECTS EVERYONE AROUND ME.

RUFF
...I can't let her be in pain...
ALRIGHT, I'LL TAKE A LOOK!
THANK YOU!
HE IS WATCHING TV...
HE IS WATCHING YOU...
HE IS ALWAYS WORRIED ABOUT YOU...
AN OFFICE ROOM...
A RENTED HOUSE...
EVEN IN HIS ROOM, THERE ARE PICTURES OF YOU...

OH..! ARIYOSHI!
BLOOD ?
AT THE HOSPITAL
HE IS STILL WATCHING YOUR SHOW
HOSPITAL YOU SAY?
IS HE HURT?
I KNEW NOTHING ABOUT THAT!
PLEASE TELL ME! WHERE IS HE RIGHT NOW?
I'M SORRY! EVEN THOUGH I'M TRYING VERY HARD HAVING JUST A PICTURE I CAN ONLY SEE THIS MUCH
THAT IS ALL?

WHAT? RIGHT NOW, YOU SAY?
JUST GO AND TRY, PLEASE I'M BEGGING YOU! I'LL GO GET MY CAR NOW!
I'M NOT SURE!
THEN... WHAT IF YOU WENT TO THAT ROOM, COULD YOU SEE ANYTHING MORE?
IT'S ONLY A PICTURE AND YOU CAN STILL SEE EVERYTHING
YOU REALLY ARE GREAT!
SO MUCH TROUBLE FOR YOU, KAORI!
I'M BEGGING YOU! PLEASE HELP ME!
ALRIGHT, LET ME CALL HOME FIRST!
IT'S NOTHING! IT IS PROBABLY BECAUSE I'M DEEPLY CONCENTRATED ON HIM, THAT'S ALL
OH... OKAY!
OH YES, YOU ARE ALREADY MARRIED AND YOU'RE GOING TO COME HOME LATE, SO YOU SHOULD TELL YOUR HUSBAND.

YES, THAT'S HIM!
YOU! MARRIED THE SON OF MR HOKUTO THEN?
WHAT? YOU! ARE MARRIED?
YES, I AM MARRIED TO A FAMILY MEMBER OF THE HOKUTO
Yohei always projects such a bright light, but then black dots still appear sometimes.
IS THAT SO?
THOSE TWO ARE GREAT, BOTH OF THEM ARE BRILLIANT.
I HEARD SEIYA HAS A VERY SEDUCING LIGHT?
YOU HAVE TO BE CAREFUL, KAORI!
YES!
If only, everything was like that...
And Seiya, I haven't got a chance to look at him with my eyes of Yuta.

Everything is in the past now—
TOKYO SOUND-FILM STUDIO
OK...!
OH DIRECTOR, SOMEONE IS CALLING YOU!
OH, DIRECTOR YOU ARE HERE!
WHAT'S WRONG? KAORI IS COMING HOME LATE TODAY...
I GUESS SO. BUT AREN'T YOU BUSY?
CAN I WATCH?
I HAD SOME BUSINESS NEAR BY, SO I DROPPED BY, I SEE YOU GUYS ARE REHEARSING?
OH, SARINA !

HA HA!
OH GOSH, IT IS TIME TO SET UP OUR SCHEDULE!
WE JUST SEEM TO BE VERY COMPATIBLE, SO WE DECIDED TO GET MARRIED
AND HIM, WE BOTH WORKED FOR THE SAME SMALL MOVIE GROUP
CREEK!
YOU JUST WAIT RIGHT HERE, I'LL GO IN AND SEE HOW IT IS!
OH. THERE!
THAT IS THE OFFICE OF THAT SMALL THEATER GROUP

I can still sense ...
BUT ALL THOSE WORKERS HAVE ALREADY GONE TO LIVE IN THE COUNTRYSIDE
IT WILL BE HARD TO FIND HIM.
ARIYOSHI, YOU SAY. HE LEFT OUR THEATER GROUP ABOUT 4 YEARS AGO!
HEY, MAYBE OKANO MIGHT KNOW SOMETHING
Ariyoshi's presence here!
OH, HE SEEMS TO HAVE QUIT AT THE SAME TIME AS ARIYOSHI, I THINK
BOTH OF THEM WEREN'T ABLE TO WIN THE MUSIC CONTEST, SO THEY STARTED ACTING HERE
THIS IS WHERE HE LIVES
YOU SHOULD TRY ASKING OKANO,
THANK YOU ALL VERY MUCH!
YES
QUIT ACTING?

I'M LOOKING FOR ARIYOSHI...
WHO IS IT?
ラビット運送
HEY OKANO, YOU HAVE A GUEST!
ARIYOSHI?
I'M SORRY... I DON'T KNOW WHERE HE IS RIGHT NOW! DON'T ASK ME, I'M VERY SORRY, MISS!

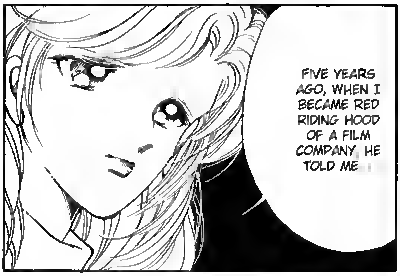
I HAD NEVER TOLD ANYONE THAT...
HOW... HOW DID YOU KNOW THAT?
YOU BOTH ENTERED THE MUSIC CONTEST TOGETHER, RIGHT?
BUT ONLY ARIYOSHI WAS ABLE TO GET TO THE FINALS...
YOU ALSO GOT IN A FIGHT...
YOU WERE BADLY HURT...
OH... THERE WAS A KNIFE?
AND ARIYOSHI HAD COME AND RESCUED YOU.
STOP IT, DON'T SAY ANYMORE!

KAORI IS A YUTA WITCH, WHO HAS SPECIAL POWERS TO SEE EVERYTHING
YOU... WHO ARE YOU? YOU ARE VERY SCARY...
SO THEN ARIYOSHI HAD MADE IT TO THE FINALS?
YES, HE WOULD HAVE DEFINITELY WON
BUT THEN HE WASN'T ABLE TO ATTEND THE VERY LAST DAY OF THE CONTEST
JUST SAY IT!
WHAT DOES THAT MEAN?
EVERYTHING IS BECAUSE OF ME..
I AM SO USELESS!

OKANO, YOU HAD ENOUGH!
DON'T DRINK ANYMORE!
ARIYOSHI, YOU ARE SO LUCKY, YOU'RE GOING TO BECOME A STAR!
THAT'S ENOUGH! LEAVE ME ALONE!
That day, I was really drunk...
BASTARD!
HEY, OKANO?! OKANO
WHAT?
YOU SPILLED IT ALL OVER ME!
HEY YOU, WHAT ARE YOU DOING?
OH, IT'S YOU! I'LL KILL YOU TOO!
WHAT ARE YOU DOING TO MY FRIEND?
STAB
Ariyoshi came and help me get out of there
Even though tomorrow is the day of the finals...

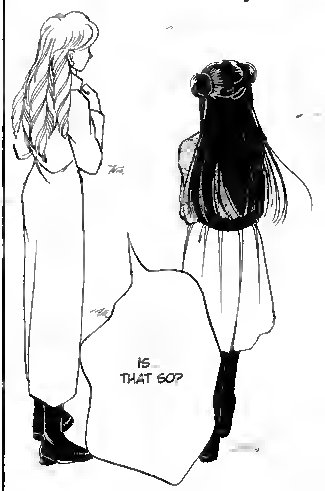
ARIYOSHI ...!
WHAT ABOUT THE CONTEST?
OF COURSE, HE IS DISQUALIFIED.
IF ONLY HE HAD BEEN ABLE TO GO THEN HE WOULD HAVE PROBABLY BEEN A FAMOUS STAR IN THE MUSIC INDUSTRY BY NOW
CAN'T HE ENTER THE CONTEST AGAIN? HOW ABOUT THE INJURY?
ARIYOSHI WAS STABBED IN THE ORGANS AND WAS WEAK
IT TOOK A LONG TIME FOR HIM TO RECOVER IN THE HOSPITAL
HE SAID THAT HE HAD A FRIEND IN THE NAGANO HOSPITAL SO HE TRANSFERRED THERE TO RECOVER

AND I... I ALWAYS THOUGHT THAT HE HAD QUIT ACTING BECAUSE IT DIDN'T WORK OUT


FIVE YEARS AGO, WHEN I BECAME RED RIDING HOOD OF A FILM COMPANY, HE TOLD ME

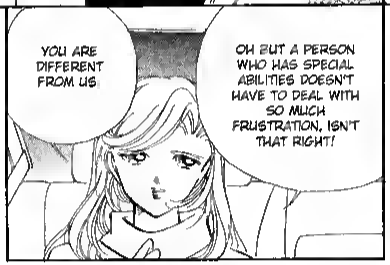
WE SHOULD SEPARATE FOR AWHILE, UNTIL WE BOTH HAVE ACCOMPLISHED SOMETHING
I WILL TRY MY BEST, I WILL DEFINITELY BECOME NUMBER ONE IN THE MUSIC WORLD

THE ONE WHO CAUSED ARIYOSHI'S LIFE TO BE RUINED...
IT WAS ME...

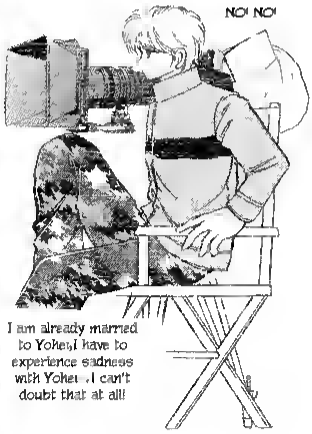

IS THAT SO?

THAT IS WHAT ARIYOSHI SAID?
YES!
HE IS
A KIND HEARTED GUY...
AND I COULDN'T EVEN BE BY HIS SIDE WHEN HE WAS IN PAIN
ALL I KNOW IS THAT HE WOULD SWEET TALK...
OH NO!
YOU...HAVE YOU EVER LOVED SOMEONE?
IF YOU HAVE, THEN NEVER LEAVE THAT PERSON
IF YOU AREN'T TOGETHER, HIDING AND CONCEALING YOUR SADNESS WON'T DO YOU ANY GOOD

Why at this moment...
I was reminded of Seiya...

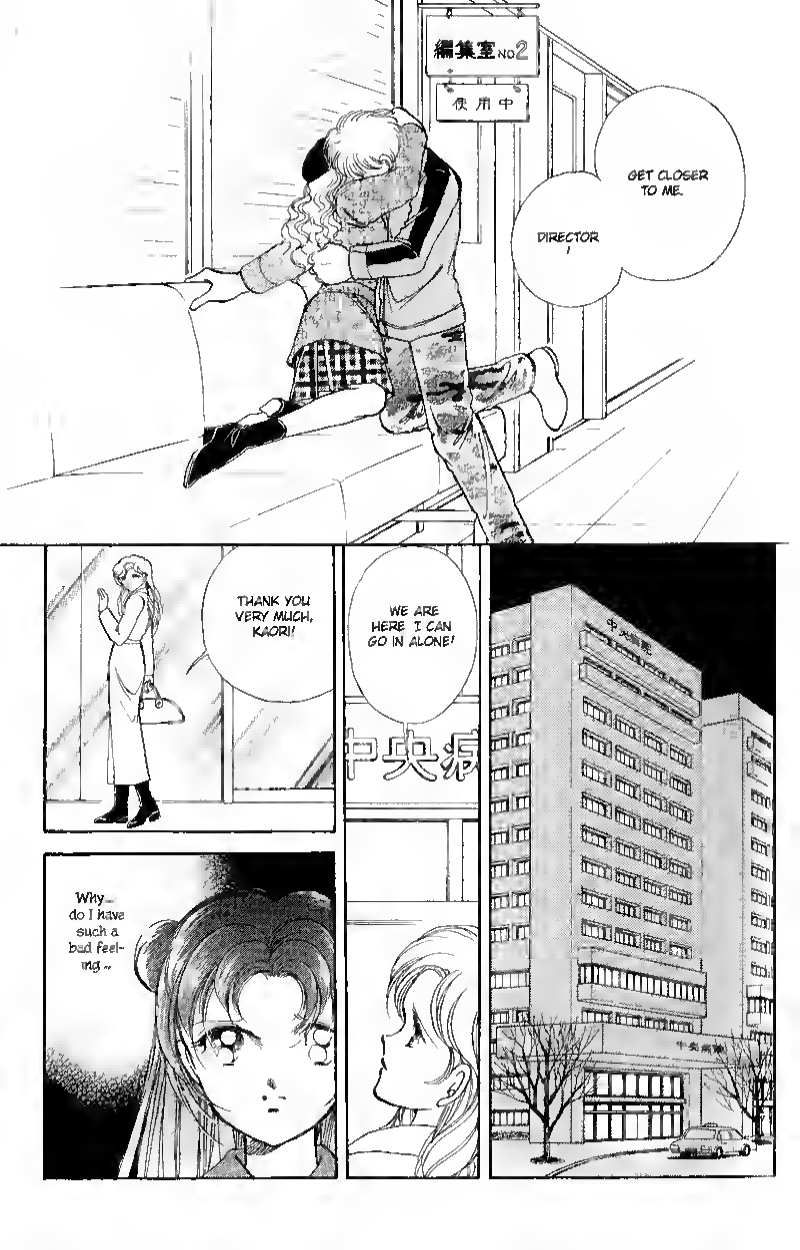

YOU ARE DIFFERENT FROM US.
OH BUT A PERSON WHO HAS SPECIAL ABILITIES DOESN'T HAVE TO DEAL WITH SO MUCH FRUSTRATION, ISN'T THAT RIGHT?

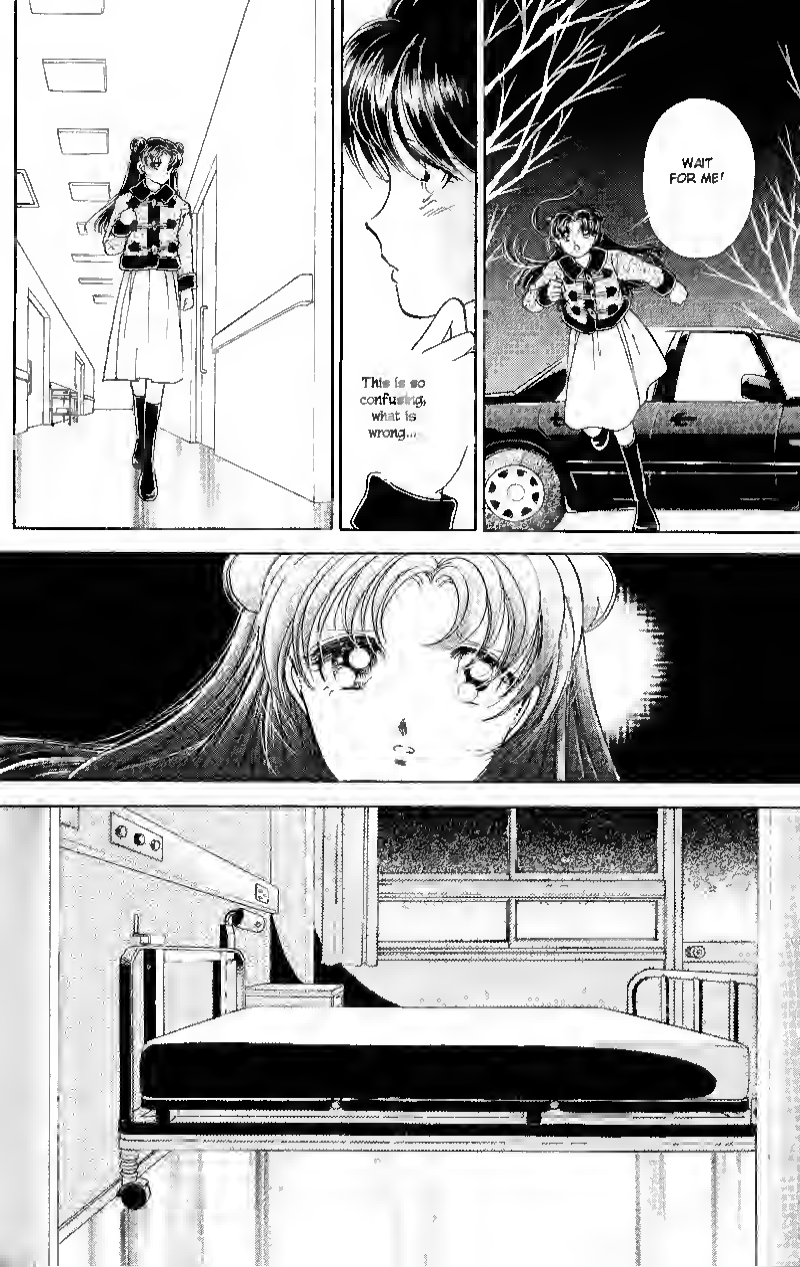
OH, NOT REALLY...
I CAN'T ALWAYS DECIDE EVERYTHING USING THIS EYE

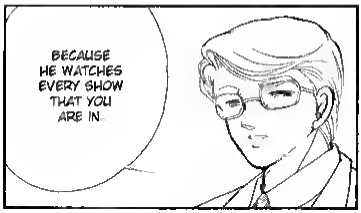

NO! NO!
I am already married to Yohei, I have to experience sadness with Yohei... I can't doubt that at all!

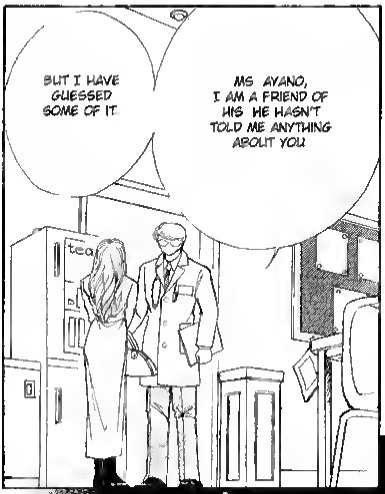
I AM YOHEI'S WIFE...
IS THAT SO?
NOT BECAUSE I LOOK FORWARD TO SEEING IF HE IS SUCCESSFUL IN THE FUTURE...
THEN THAT IS GOOD, RIGHT!
OH I SEE!

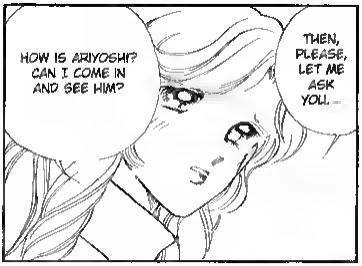
SARINA, YOU SHOULD GET READY TO GO HOME
THERE IS NO ONE LEFT HERE
ARE YOU TIRED?
SAFINA?!
UH...


編集室NO2
使用中
GET CLOSER TO ME.
DIRECTOR !
THANK YOU VERY MUCH, KAORI!
WE ARE HERE I CAN GO IN ALONE!
中央病
Why... do I have such a bad feeling...


This is so confusing, what is wrong...
WAIT FOR ME!


BECAUSE HE WATCHES EVERY SHOW THAT YOU ARE IN.


MS. AYANO, I AM A FRIEND OF HIS. HE HASN'T TOLD ME ANYTHING ABOUT YOU.
BUT I HAVE GUESSED SOME OF IT.


THEN, PLEASE, LET ME ASK YOU...
HOW IS ARIYOSHI? CAN I COME IN AND SEE HIM?

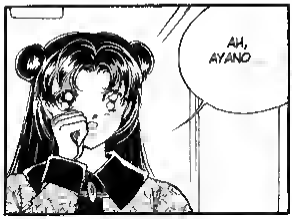
HE PASSED AWAY MORE THAN A YEAR AGO.

THE TRUTH IS..

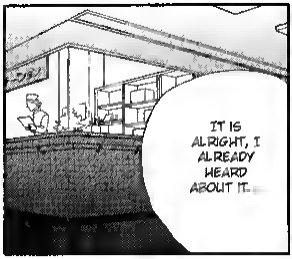
UH, WHO ARE YOU . ?
PROBABLY EVERYONE WILL BE VERY SURPRISED TO FIND OUT THAT MS AYANO HAS ALREADY GOT MARRIED?!
YOU ARE PROBABLY REALLY MAD, AREN'T YOU?
BUT SHE DIDN'T CARE ABOUT HER SICK AND ILL HUSBAND AND BECAME WRAPPED UP IN HER WORK
Oh, Anyoshi.

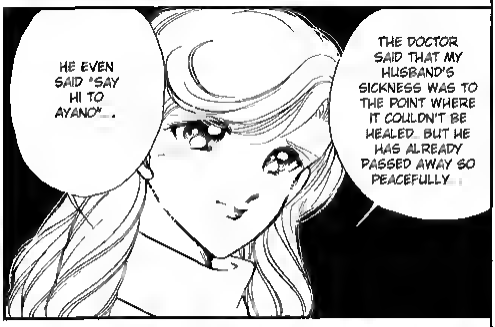
Anyoshi has passed away?
Exactly, on this very bed ...

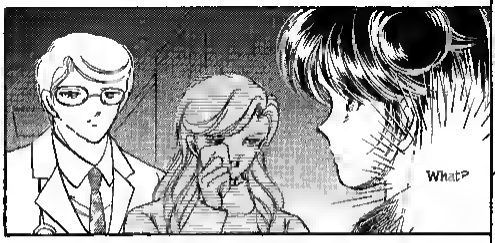
I didn't want
I'm so sorry
Oh, Ayano..
..didn't want to be a burden for you..
Ayoshi—
Oh my gosh!

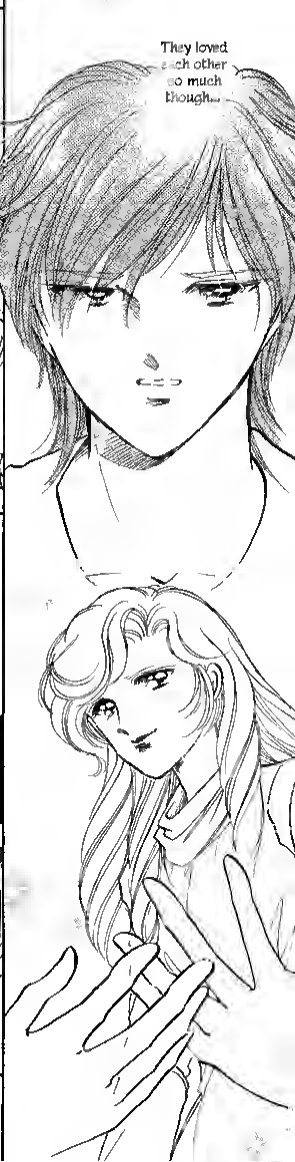

AH, AYANO

UH, KYORI?


IT IS ALRIGHT, I ALREADY HEARD ABOUT IT...


HE EVEN SAID "SAY HI TO AYANO"...
THE DOCTOR SAID THAT MY HUSBAND'S SICKNESS WAS TO THE POINT WHERE IT COULDN'T BE HEALED. BUT HE HAS ALREADY PASSED AWAY SO PEACEFULLY...


WHAT?


They loved each other so much though...

So this doctor has lied to Ayano to keep her from being hurt, because Ariyoshi has always given up everything to protect her...
THANK YOU!
THAT MEANS... IN THE END, I STILL HAVE TO FACE REALITY
YES!
THIS IS HOW IT PROBABLY ENDS
ARIYOSHI IS A VERY KIND HEARTED PERSON, DON'T YOU THINK SO DOCTOR!
YOU ARE A YUTA WITCH, RIGHT? I'M VERY SURPRISED THAT THERE IS ACTUALLY SOMEONE LIKE YOU!?
YES, I THINK SO TOO.
THANK YOU MISS, I HAVE FINALLY LIFTED THIS ROCK OFF OF ME.
YES

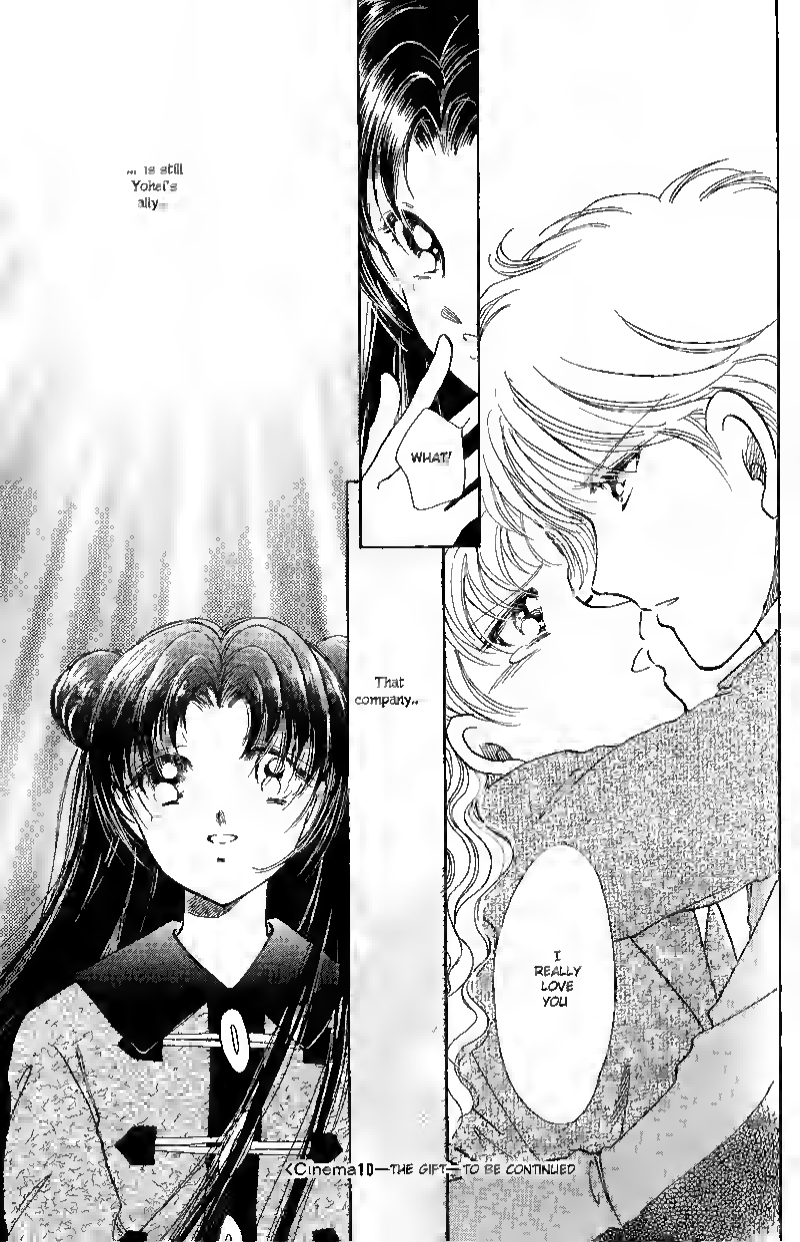
OH, LOOK!
Board Director Nijojo
DID YOU COME HERE TO LOOK FOR ME?
YES!
A green radiance is forming around those two—

THIS HERE IS MISS KAORI, THE PERSON WHO HAS WASTED HER ENERGY HELPING ME. SHE IS WONDERFUL.
ARIYOSHI IS NO LONGER HERE
They... are a couple ...
KAORI?
IS THAT SO?
Oh gosh no, he will find out about my powers...
What am I going to do?
ALRIGHT, SEE YOU! I MUST GET GOING HOME NOW
OH WAIT, WHAT IS THE RUSH!

YES, I UNDERSTAND
YOU PROBABLY REALIZED THAT AYANO IS THE MOST IMPORTANT PERSON IN MY LIFE...
SO THEN...
BACK THEN AND EVEN NOW, IT IS HARD TO ACCEPT STARS AND THEIR DIRECTORS HAVING A RELATIONSHIP...
YOU DON'T HAVE TO WORRY I WON'T SAY ANYTHING
OF COURSE...
YES, I HOPE YOU UNDERSTAND !!!
I WAS PLANNING TO WAIT UNTIL AFTER THE MOVIE TO TELL EVERYONE

WHAT DO YOU MEAN?
YOU HAVE ALREADY MARRIED YOHEI THEN YOU MIGHT HAVE TO CHANGE YOUR WAY OF THINKING...
WHY YOUR NAME WAS IN MR. ROZO'S LAST WILL
NOW I UNDERSTAND
MAYBE YOU ARE THE PERSON WHO MADE HOKUTO INTO WHAT IT IS TODAY.

DIRECTOR
OH, SARINA
I LOVE YOU!
AND NOW YOU ARE STANDING BY YOHEI'S SIDE
WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
NO, THAT IS WHAT YOU CALL FATE
AS PART OF "YOHEI'S PRODUCTION INDUSTRY"
WOULD YOU LIKE TO COOPERATE WITH MY COMPANY?


... is still Yohei's ally—
WHAT!
That company..
I REALLY LOVE YOU

「ギフト」

ケイト・ブランシェットという人を、好きになった作品です。「気品」という言葉が似合う人です。女王様役がくるのも納得ですねー。

「ギフト」は神様から与えられた「力」のことです。花王莉のユタの力も同じようなものですね…。未来が見えたり、不思議なものが見えたり、まあ…ご本人は大変なのでしょうねぇ…。そういう力があって優しい母親の役をケイトが演じている作品です。

最近じゃ「ロード・オブ・ザ・リング」の妖精の女王様が美しかったなー。

2000（米）
監督　サム・ライミ
音楽　クリストファー・ヤング
脚本　ビリー・ボブ・ソーントン／
　　トム・エバーソン
出演　ケイト・ブランシェット／
　　ジョヴァンニ・リビシー／
　　キアヌ・リーブス

FC FLOWER COMICS
プチコミフラワーコミックス

シネマの帝国

3

MICHIYO AKAISHI
赤石路代

Cinema Empire

Akaishi Michizo

Credits: (volume 03 chapter 10)

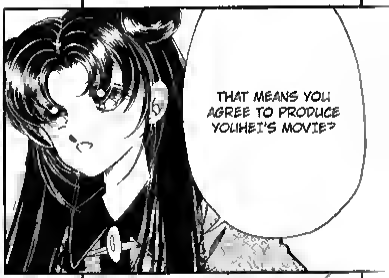
Scanner: Littlepinkrose12
Translator: Lazyboy
Proofreader: Perla
Editor: Annita
QC-er: Sylvie

Brought to you by
http://www.esthetique-realm.net

Cinema 11
THE VACATION
IN ROME

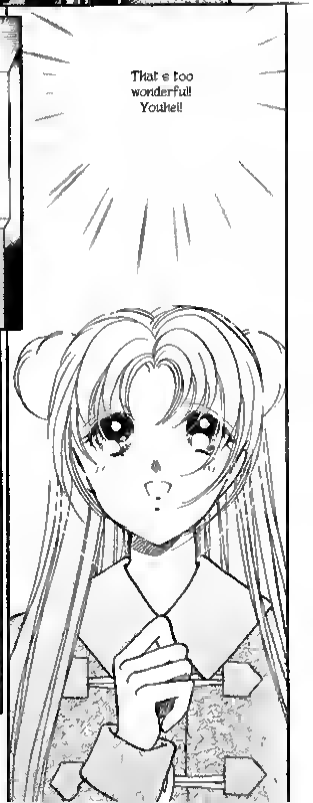
I can't look down...
DO YOU REALLY MEAN IT?
AS THE PRODUCER FOR YOUHEI WILL YOU AGREE TO CORPORATE WITH US?
This girl who bears the Yuta's blood...
Hokuto Cinema Group can have this day
Maybe it's all thanks to her...

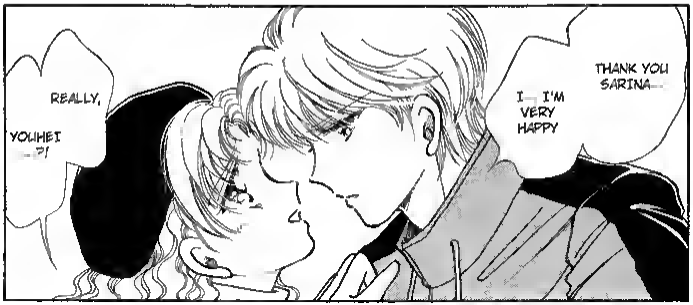
YES!


THAT MEANS YOU AGREE TO PRODUCE YOUHEI'S MOVIE?

I LOVE YOU SO MUCH, MY DIRECTOR!

KYO
D&FILM
UDIO
I LOVE YOU!


That's too wonderful! Youhei!


THANK YOU SARINA…
I… I'M VERY HAPPY
REALLY, YOUHEI…?!

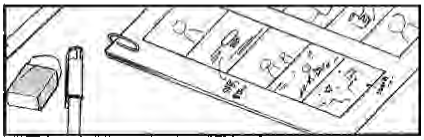
WHY IS IT LIKE THIS?
WHY DID I COME TO LOVE YOU! SOMEONE WHO IS ALREADY MARRIED…

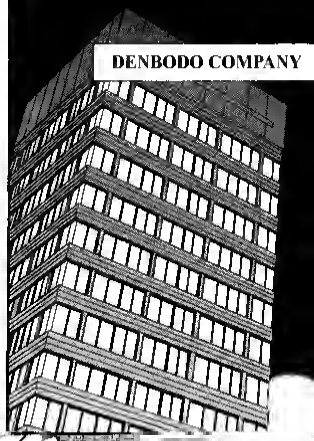
I KNOW THAT!…

BUT I'M ALREADY MARRIED

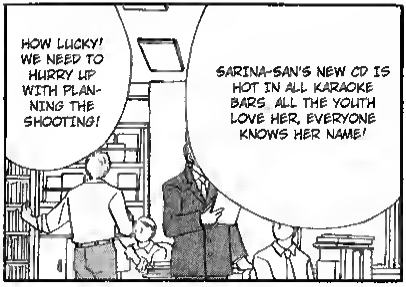
I'M SORRY BUT… I CAN'T STOP MY FEELING…
Snatch
SARINA?!

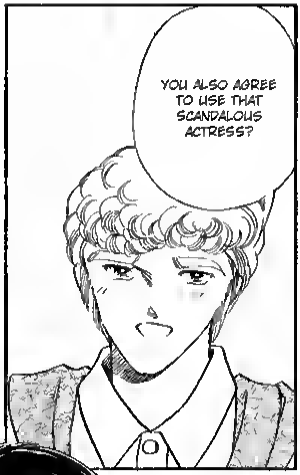
I KNOW, IT'S ALL THE SAME EVERY TIME...
WHAT ARE YOU DOING?
WHEREVER I GO, EVERYTHING WILL BE IN UPHEAVAL AND THEN UNHAPPY THINGS WILL HAPPEN
SINCE I WAS BORN INTO THIS WORLD, IT'S ALWAYS LIKE THAT!
I'M DESPONDENT*...
I'D RATHER DIE!
*PROFOUND HOPELESSNESS, DEJECTION, DISCOURAGEMENT, GLOOMPROFOUND HOPELESSNESS, DEJECT
HEY, SARINA!
CALM DOWN SARINA!
WHERE ARE YOU GOING?

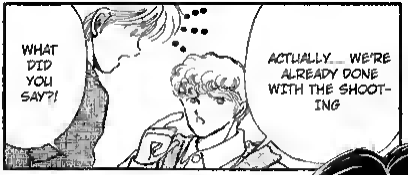




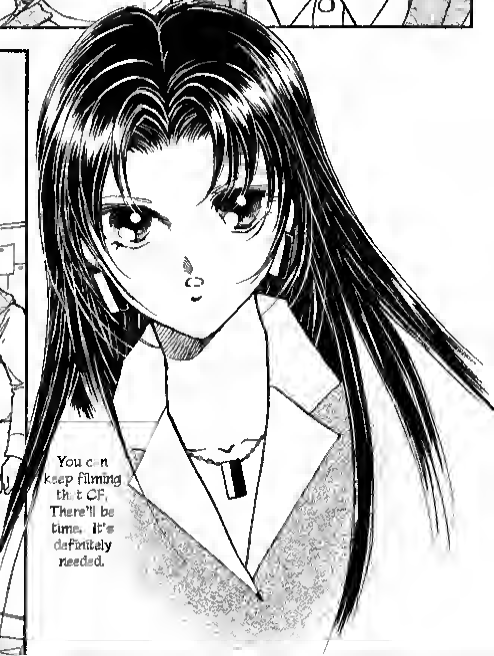
MARKERTING MANAGER KONO


HOW LUCKY! WE NEED TO HURRY UP WITH PLANNING THE SHOOTING!
SARINA-SAN'S NEW CD IS HOT IN ALL KARAOKE BARS. ALL THE YOUTH LOVE HER, EVERYONE KNOWS HER NAME!

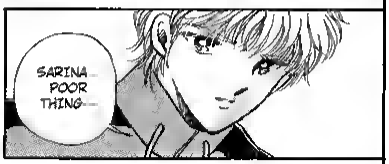

YOU ALSO AGREE TO USE THAT SCANDALOUS ACTRESS?


WHAT DID YOU SAY?!
ACTUALLY... WE'RE ALREADY DONE WITH THE SHOOTING

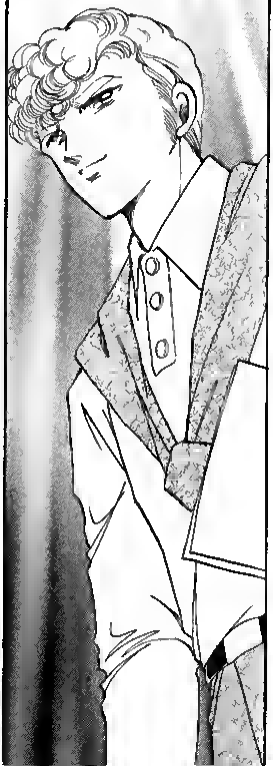
What Kaori-san said is absolutely true
Everything is happening exactly like she said to it.


You can keep filming that OP. There'll be time. It's definitely needed.

That means I will end up like what she said also...
This is the big chance for Sanna. She has changed completely
And you!
too.
He will no longer be an unknown director.
RED ZONE
He got bullied by Hokuto Cinema group from advertising to releasing.
OH, WE FILMED WHILE THEY WERE SHOOTING THE MOVIE.
WHAT DOES THAT MEAN KONO-SAN?
I thought Red Zone could hardly survive...
But thanks to Kaoru
Red Zone might be able to stay alive!



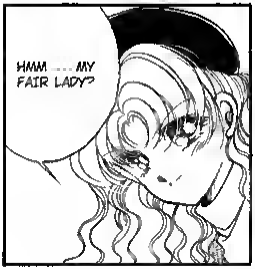
The competition seems uptight...



I WANT TO STOP, TO RESTRAIN MYSELF, BUT I CAN'T!
EVERYTIME I FALL IN LOVE, IT LEADS TO NOWHERE!
PLEASE LEAVE ME ALONE!
BUT PLEASE STOP THE CAR FIRST.
COME ON, SARINA!
DIRECTOR...
TONIGHT, I WILL GO WITH YOU.
I WILL STAY BESIDE YOU THE WHOLE NIGHT...

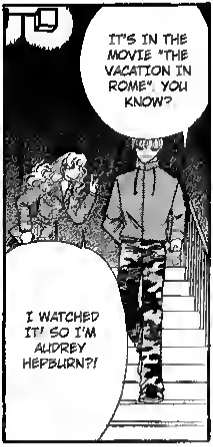
SURE, MY FAIR LADY!

THEN... CAN I GO TO PLACES I LOVE?
YES!
CAN WE RIDE THAT FERRIS WHEEL?


HMM ... MY FAIR LADY?

WE ARE LOVERS FOR JUST ONE NIGHT
THEN WE SEPARATE THE NEXT MORNING...

UHM


IT'S IN THE MOVIE "THE VACATION IN ROME". YOU KNOW?
I WATCHED IT! SO I'M AUDREY HEPBURN?!

SO, WILL YOU GIVE ME THE CAR KEY?
BUT FOR NOW I'M SARINA!
ARE WE DATING?
HERE..
WHY IS YOUR DRIV-ING SO BAD? WHERE DID YOU LEARN?
AREN'T WE? WE ARE WALKING SIDE BY SIDE!

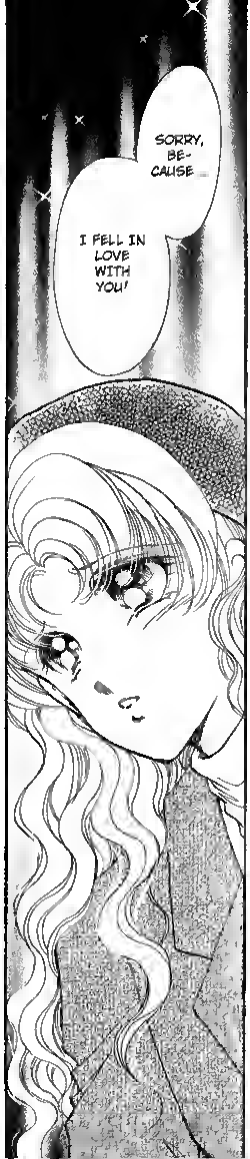
YOU MIGHT END UP DEAD SOMEDAY. FROM NOW ON DON'T BE SO RECKLESS!
WHAT? REALLY?
WELL ACTUALLY I DON'T HAVE A LICENSE
OKAY MAYBE THAT'S BE-CAUSE...
BECAUSE OF?
3 YEARS OLD?
PFFH
EVEN I, MYSELF CAN'T UNDER-STAND...
THAT WAS WHEN MY FATHER RAN AWAY FROM HOME...
BE EVER SINCE I WAS 3, I STARTED TO BECOME LIKE THAT...

CAN YOU IMAGINE IT? IT WASN'T JUST ONCE BUT MANY TIMES
I KEPT PUNCHING THE GLASS WINDOW BARE-HANDED AND SHOUTED OUT TO KEEP MY FATHER FROM LEAVING...
YOU'RE SO FRIGHT-FUL...
WHEN I GREW UP AND LEFT HOME, MY LOVER BETRAYED ME,
I REBELLED THEN TOO AND BROKE A LOT OF DISHES
AND WHEN MY MOM SAID SHE WAS GOING TO MARRY TO ANOTHER MAN, I WAS SO FURI-OUS THAT I HELD ON TO THE KNIFE IN MY HAND, SO TIGHTLY THAT MY HAND GOT CUT AND STARTED BLEEDING...
I MUST BE A FIERCE PERSON, RIGHT?
WHEN WE FIRST MET I ALSO KICKED THE CAR FLAT, DIDN'T I?
MY STEP-FATHER IS A CRUEL PERSON, SO I RAN AWAY FROM HOME, BUT MY MOM CAUGHT ME AND SCOLDED ME

WELL, WHY ARE WE SO ALIKE!

WE?

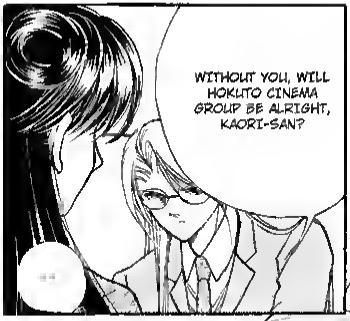
YOU ARE ALSO LIKE THAT?
YOU'RE LIKE ME!


SORRY, BE-CAUSE I FELL IN LOVE WITH YOU!

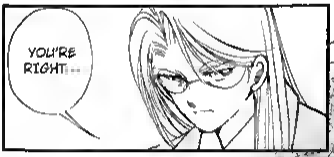
BUT EVERY-THING FAILED BACK THEN, I TRIED TO COMMIT SUICIDE.
REALLY?
YEAH! WHEN I WAS STILL ATTENDING SCHOOL, I FELL FOR A TEACHER AND EVEN PLANNED TO ELOPE WITH HER!
SHE MUST BE VERY HAPPY!
AND NOW YOU LOVE KAORI HOW PAS-SIONATE...
HOW SWEET ..
HOW IS THIS SWEET?
Um! now, she has never seem in me.
But in fact,
Kaori already be-longed to him. .

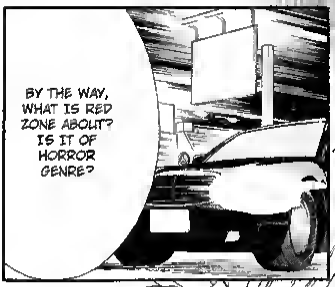
ONE-SIDED... WHAT DOES THAT MEAN?!
I LOVE KAORI DEEPLY...BUT ITS ONLY ONE-SIDED
YEAH, EVEN THOUGH WE ARE MAR-RIED...
SHE... IS STILL NOT MINE...
WHY?
WHY IS THAT SO?
WHY DOES IT HAVE TO BE SO UNFAIR?!
HOW COME?

HOW BIZARRE!
NOW IS THE CULTURE NEWS
THE MOVIE "HEAVEN'S GATE" PRODUCED BY THE HOKUTO CINEMA GROUP, SCANDALOUS FOR ITS LEAD ACTOR BEING ARRESTED, HAS FINALLY FINISHED
OH, I JUST THOUGHT OF IT



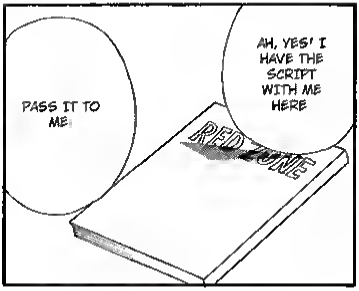
Back then, when Seiya seemed greatly disappointed, I comforted him honestly...

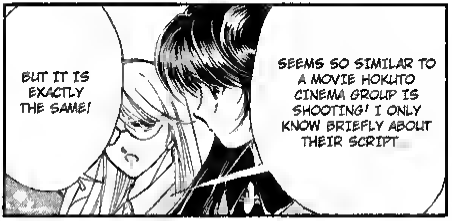


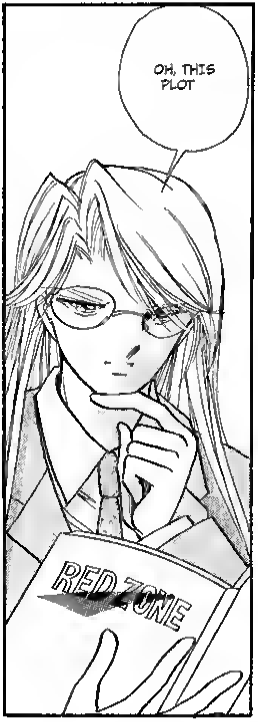


ALTHOUGH HE'S PLANNING TO OBSTRUCT YOUHEI...

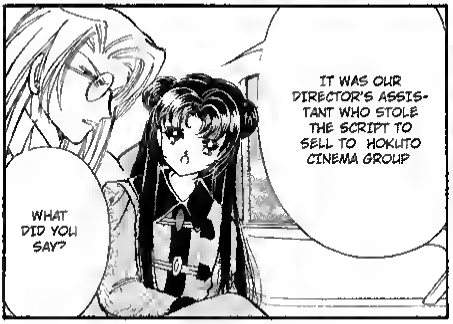
RED ZONE


PASS IT TO ME.
AH, YES! I HAVE THE SCRIPT WITH ME HERE
RED ZONE


BUT IT IS EXACTLY THE SAME!
SEEMS SO SIMILAR TO A MOVIE HOKUTO CINEMA GROUP IS SHOOTING! I ONLY KNOW BRIEFLY ABOUT THEIR SCRIPT...


OH, THIS PLOT
RED ZONE

YES, I KNOW


IT WAS OUR DIRECTOR'S ASSISTANT WHO STOLE THE SCRIPT TO SELL TO HOKUTO CINEMA GROUP
WHAT DID YOU SAY?

WHAT HOKUTO CINEMA GROUP'S HAS BEEN DOING IS UNACCEPT-ABLE!
THAT'S SO EXCESSIVE!
THAT IS THE TRUTH, NIJOJO-SAN!
Please believe us!
NIJOJO-SAN!
Seiya?
HELLO, IS THAT YOU SEIYA-SAN? IT'S ME, NOJOJO FROM SEIHOU COR-PORATION*
Beep

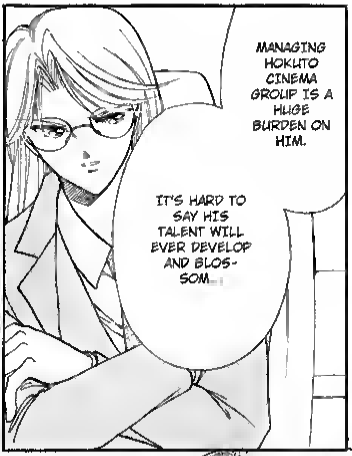
* I'm pretty sure the kanji for Noto... (e.g. majority & pronounced SEIHOU) which means West Treasure. I used the previous released chapter and the former translator used West Treasure for the company name. However, I'm more favor of using the romanji to keep the translation more original.

BEEP
THAT'S IT!
CONGRATULATIONS ON FINISHING HEAVEN'S GATE! I HAVE SOMETHING TO ASK YOU, CAN I PAY YOU A VISIT? OKAY,
YOU ARE PLANNING TO...
PAY HOKUTO CINEMA GROUP A SHORT VISIT!
Come to see Seiya again...
WILL YOU COME WITH ME?
I feel scared...
Why did Nanjo-san suddenly...

I'M SORRY TO REMIND YOU OF THE SAD OLD EVENT,
BUT IS IT TRUE THAT THE FORMER HOKUTO CINEMA GROUP'S PRESIDENT HAD WRITTEN IN HIS WILL...
THAT IF YOU CHOOSE ONE OF THE TWO BROTHERS, EITHER SEIYA OR YOUHEI...
THEN THE OTHER WILL BE THE PRESIDENT OF HOKUTO CINEMA GROUP
WHAT A STRANGE WILL!
THEN...
IT'LL BE SO COMPLICATED, WON'T IT, MISS?
COMPLICATED? I HAVE THE FEELING I CAN UNDERSTAND THE INTENTION OF THE LATE PRESIDENT

BECAUSE HE BELIEVED IN YOU. HE ENTRUSTED HIS SON TO YOU.
WHY? WHY DID HE FORCED ME TO CHOOSE BETWEEN THOSE TWO HOKUTO BROTHERS?
HE PROBABLY WANTED YOU TO STAY BESIDE YOUHEI, SOMEONE SO PASSIONATE AND TRYING HIS BEST TO BECOME A GOOD MOVIE DIRECTOR
WHOMEVER GOT CHOSEN BY YOU AND HAD YOU STAY BY HIS SIDE DEFINITELY WILL SUCCEED
HE WOULD PROBABLY STILL BE SUCCESSFUL WHEN HE STARTS FROM THE BEGINNING
IF SO WHAT WILL YOUHEI BE?
BUT WHAT IF I CHOOSE SEIYA?

YOU'RE RIGHT.


MANAGING HOKUTO CINEMA GROUP IS A HUGE BURDEN ON HIM.
IT'S HARD TO SAY HIS TALENT WILL EVER DEVELOP AND BLOSSOM...

If only I had chosen Seiya

IF I SAY SOMETHING WRONG... PLEASE FORGIVE ME, OKAY...

NE, KAORI...

What would everything have become...?

IT SEEMS... YOU HAVE FEELINGS FOR PRESIDENT SEIYA, RIGHT?

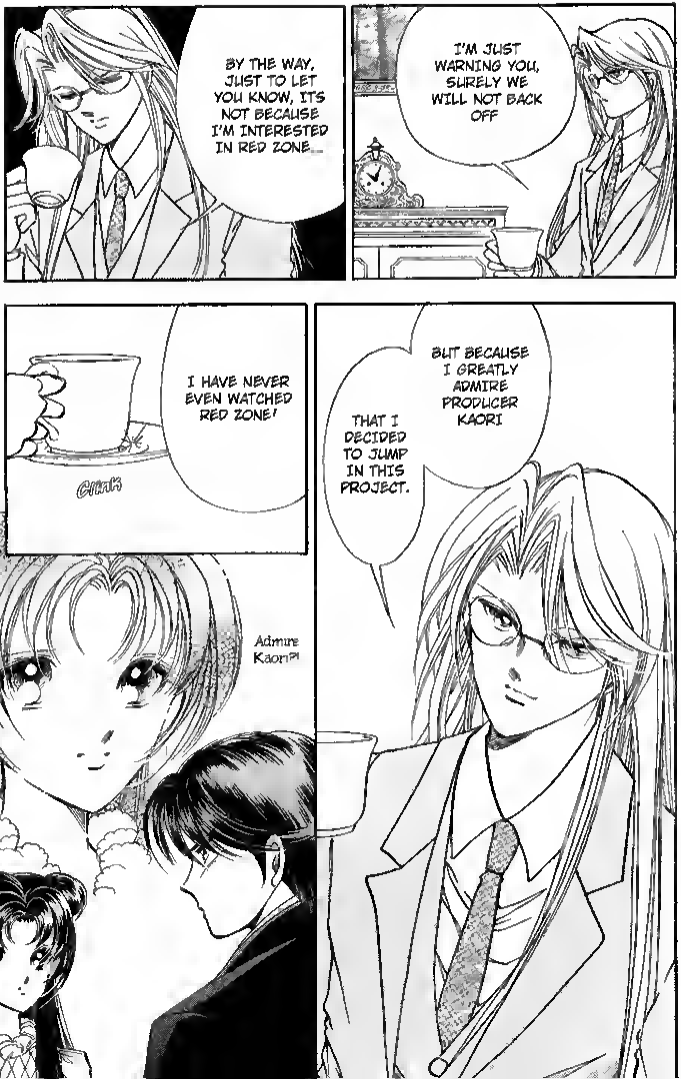
OH, I'M SORRY! JUST BECAUSE WHEN IT COMES TO HOKUTO CINEMA GROUP, YOU SEEM VERY SAD...
YES...
SO IT'S LIKE THAT!
TRUE, SEIYA-SAN IS LIKELY TO HAVE SAID THAT.
THAT'S WHY I...
SEIYA TOLD ME NOT TO CHOOSE HIM...

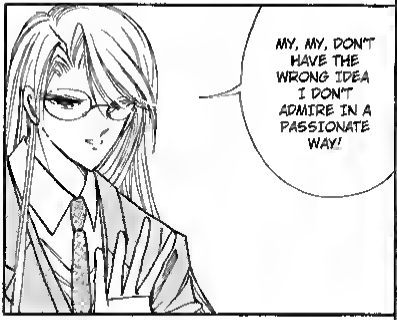
Poor you, Seiya.
HE HAS TO TAKE THE RESPONSIBILITY FOR SOME THOUSANDS OF STAFF MEMBERS
THAT'S THE RIGHT DECISION!
AND THE RESPONSIBILITY FOR HIS LATE FATHER
ZOOM
HOW CAN HE GIVE UP HIS LOVE JUST BECAUSE OF RESPONSIBILITY!
HOKUTO
HOKUTO
HOW TOUCHING, TO SACRIFE ONESELF. I... I FEEL LIKE CRYING!
CAR DOOR OPENING
BUT I HATE THAT!

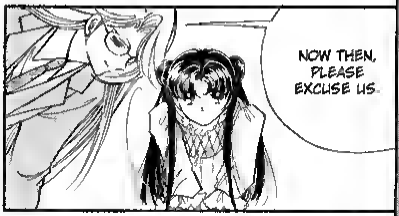
Seiya has given up on love
HOKUTO
OH, I'M SORRY I CAME TO VISIT SO SUDDENLY!
OH, HI NIJOJO-SAN!
GOOD EVENING, PRESIDENT!
AND KAORI TOO?
I JUST GOT INTRODUCED TO KAORI-SAN TODAY
WE CAME TO HAVE A WORD WITH YOU, PRESI-DENT

WHAT?!
NOW KAORI-SAN IS THE PRODUCER OF OUR SEIHOU CORPORATION
I GUESS YOU ALREADY KNOW ABOUT RED ZONE?
YOUR YOUNGER BROTHER'S MOVIE!
YOU MEAN ... SEIHOU CORPORATION WILL RELEASE RED ZONE?
THAT'S RIGHT! I HEARD YOUR COMPANY IS ALSO PRODUCING A SIMILAR MOVIE

THIS KIND OF BEHAVIOUR, WILL IT STILL FIT FOR A BIG MOVIE PRODUCER?
DO YOU REALLY WANT TO CRUSH YOUHEI THAT MUCH?
YOU'RE SUCH A CUNNING PERSON, NIJOJO-SAN!
WHY ARE YOU SUDDENLY SO CONCERNED ABOUT RED ZONE? HOW COME YOU KNOW MY COMPANY'S MOVES IN SUCH DETAIL?
YOU'RE BUGGING ME JUST BECAUSE OF THAT?
OH SO THIS COMES TO WHO MADE THIS MOVIE FIRST!
Smirk
WE WILL NOT BACK OFF!
MY EXPENSE ON THE MOVIE AT LEAST IS 3 TIMES THEIRS!
SPENDING LOTS OF MONEY DOESN'T NECESSARILY MEAN ITS GOOD! USING THIS KIND OF SCHEME PROVES THAT YOU'RE AS MUCH CUNNING AS I AM!
THINK WHATEVER YOU WISH TO THINK!


BY THE WAY, JUST TO LET YOU KNOW, IT'S NOT BECAUSE I'M INTERESTED IN RED ZONE...
I'M JUST WARNING YOU, SURELY WE WILL NOT BACK OFF
I HAVE NEVER EVEN WATCHED RED ZONE!
Clink
BUT BECAUSE I GREATLY ADMIRE PRODUCER KAORI
THAT I DECIDED TO JUMP IN THIS PROJECT.
Admire Kaori?!


MY, MY, DON'T HAVE THE WRONG IDEA I DON'T ADMIRE IN A PASSIONATE WAY!


NOW THEN, PLEASE EXCUSE US.

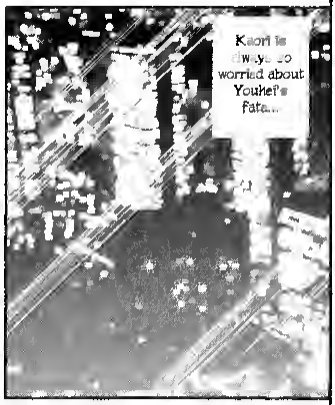
Ayano Seihou, corporation's actress?

HAVE YOU BEEN WAITING LONG, AYANO?

What does that mean?!

THERE ARE TIMES WHEN YOU HAVE TO BE DECISIVE IN LIFE
BUT I WILL DEFINITELY MARRY HER I'VE DECIDED TO HOLD ON TO AYANO NO MATTER WHAT WILL HAPPEN.
THE COMPANY'S BOARD OF DIRECTORS WILL PROBABLY OBJECT TO THIS,
SO WHY, WHY DON'T YOU CHOOSE HER?
YOU'RE THE SAME, YOU STILL LOVE KAORI RIGHT?
OR IS IT FOR YOU, KAORI ISN'T AS IMPORTANT AS HOKUTO CINEMA GROUP?
IF SO THEN YOU MADE THE WRONG CHOICE!

ANYWAY, JUST TRY YOUR BEST, SEIYA-SAN!
AND EVEN IN MOVIE PRODUCING, YOU WILL LOSE!
LOSING HER MEANS YOU LOSE TO YOUHEI.
You're still in love with Kaori!
You have chosen wrongly...
Click
HMM,
NIJOJO WAS SO CARELESS WITH HIS WORDS!

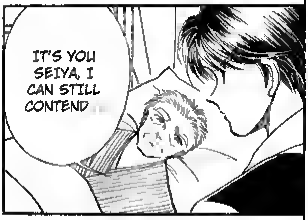


Kaori even has Seihou corporation on her side. .

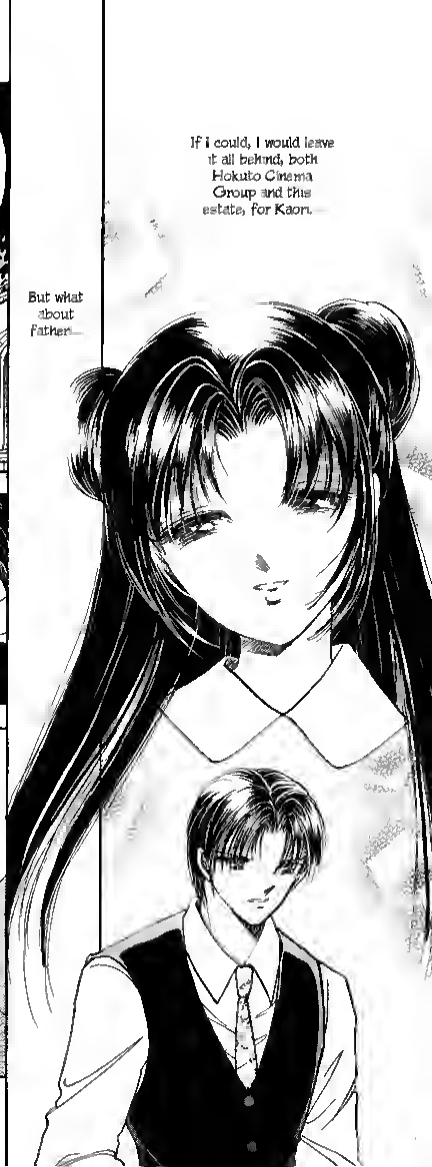
What did that guy say...

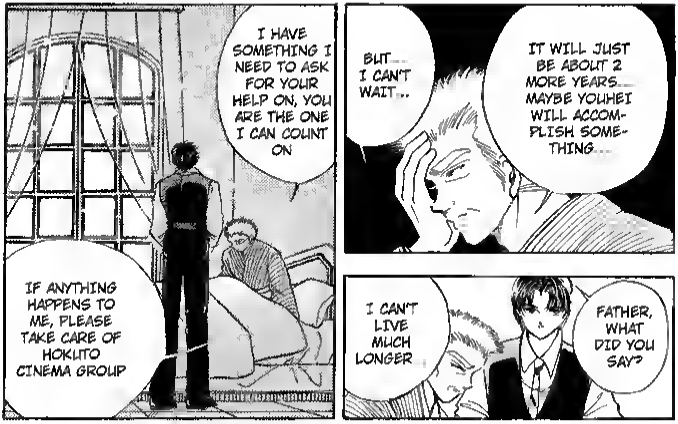
Admire?!

DAD, HOW DO YOU FEEL?


IT'S YOU SEIYA, I CAN STILL CONTEND

PLEASE LET IT BE ONLY YOU TO KNOW!
PLEASE DON'T TELL ANYONE I HAVE A SUDDEN SHOCK
BUT FATHER..


If i could, I would leave it all behind, both Hokuto Cinema Group and this estate, for Kaori.
But what about father...


I HAVE SOMETHING I NEED TO ASK FOR YOUR HELP ON, YOU ARE THE ONE I CAN COUNT ON
IF ANYTHING HAPPENS TO ME, PLEASE TAKE CARE OF HOKUTO CINEMA GROUP
BUT... I CAN'T WAIT...
IT WILL JUST BE ABOUT 2 MORE YEARS... MAYBE YOUHEI WILL ACCOMPLISH SOMETHING...
I CAN'T LIVE MUCH LONGER...
FATHER, WHAT DID YOU SAY?
PLEASE... PLEASE HELP ME!

That...

That means I'm not to choose Kaori.

He is overconfident in me—
Dad doesn't know that I can leave everything behind just for Kaori—
he wants Kaori to stay with Youhei.
Maybe
or is he testing my love for him?
YOU HAVE MADE THE WRONG CHOICE!
Father...

Yes...

Maybe I was wrong...

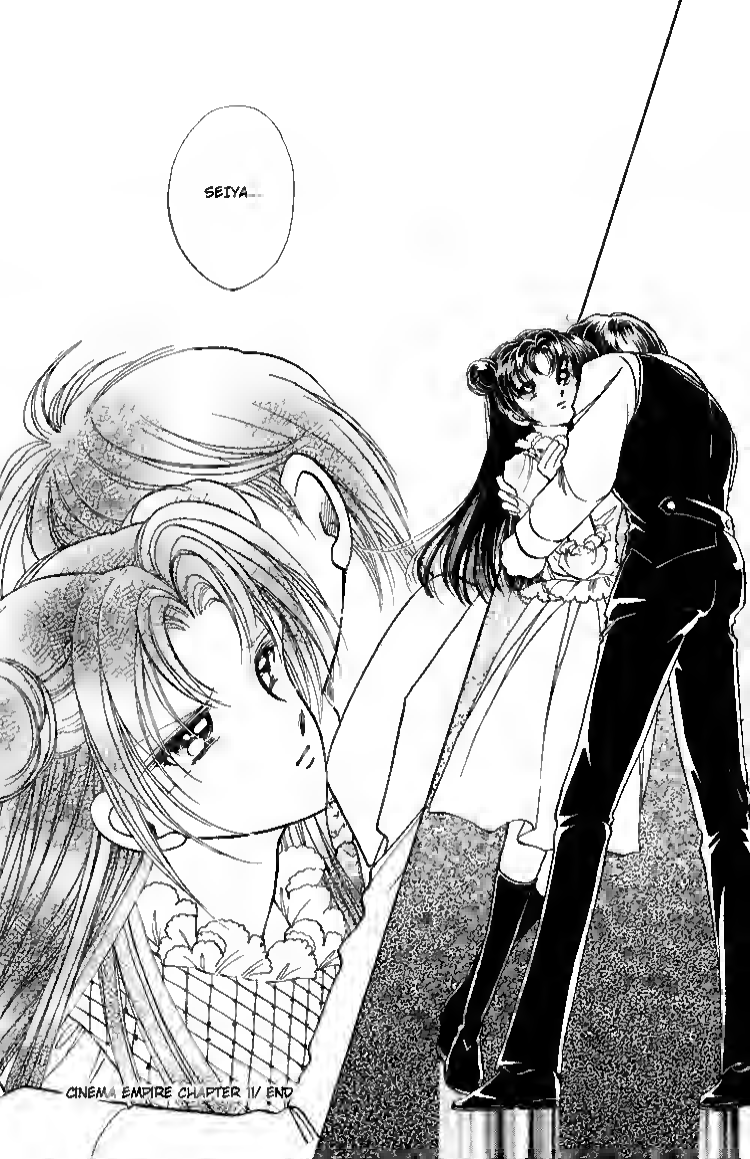
Kaori!
OH, SORRY! I I DROPPED MY CELL PHONE...
Click
HMM, IS IT DROPPED SOME-WHERE AROUND HERE?
AH, HERE IT IS!

GRIP
OUCH! YOU.
SEIYA, YOU'RE CRYING?
ERH...

I have regretted tens thousands of times...
but never... every time I breathe I feel my heart aching...

PLEASE STOP, LET ME GO!
I'M ALREADY YOUHEI'S WIFE!
NO
Losing you, I am all regretful
PLEASE GO HOME!
YOU?
PLEASE GO HOME TO YOUHEI!

EVEN IF THE COMPANY FALLS APART, I DON'T CARE...
EVEN IF I FAIL I DON'T CARE...
NO! LET GO OF MY HAND!
I ONLY NEED YOU!
SEIYA...



CINEMA EMPIRE CHAPTER IV END

Cinema Empire

Akaishi Michiyo

Credits: (volume 03 chapter 11)

Scanner: Littlepinkrose12
Translator: Pinkii
Proofreader: Moonlight131-4
Perla
Editor: Rosieposie
QC-er: Sylvie

Brought to you by
http://www.esthetique-realm.net

Cinema 12
romeo and juliet

KOARI
I remember the feeling of your hands around me...
KAORI
I remember your scent...
I remember...
but...it seems like you will soon forget me...

Youhei ..
YOU'RE MY WIFE AFTER ALL!
NO ..! NO!
YOU CAN'T DO THIS!
LET GO!
KAORI!
LET ME GO!

Has it gotten this far...?

It's so far now... your hands around me not so long ago...

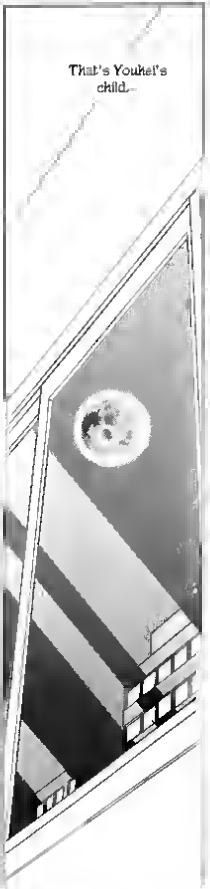
KOARI!
OH NO……
I'M SORRY……

NO NEED!
AN AMBULANCE?
WE'LL USE THE COMPANY CAR TO BE QUICKER!
CALL A CAR QUICKLY!
OH PRESIDENT?
All I do is cause you pain...

REALLY?
SHE WAS JUST A BIT DIZZY FROM INSUFFICIENT BLOOD
YOU DON'T NEED TO WORRY, PRESIDENT! YOUR SISTER-IN-LAW DID NOT GET ANY INJURY TO HER BONES
HOWEVER
IT SEEMS THAT SHE'S PREGNANT. LET HER REST AND NOT DO ANYTHING TOO DIFFICULT FOR HER.

Pregnant?
They're already married...
It's natural after all...
KAORI —

I have to settle it once and for all...
Perhaps it's time...


That's Youkei's child...

HOSPITAL ROOM
What song is it?
From the film "Romeo and Juliet"
Ah, it's "A Time For Us"
A time for us at last to see
A life worthwhile, For you and me...

YAMADA, YOUR EARPHONES ARE OFF! EVERYONE AROUND CAN HEAR THE SONG!
OH, IS THAT SO? I'M SORRY!
SFX (SOUND OF CHAIR BEING FOLDED AGAIN)
GOOD-BYE... KAORI
Seiya...

We will endure as we pass
surely through every storm

And with our love
Through tears and thorns

What happened???
oh!
YOU-HE!..
I CAN'T REMEMBER ANYTHING!
I'M SORRY! I REALLY AM VERY SORRY!
After that.. Oh, I can't remember anything...
I drank and then went on the Ferris Wheel
After that, I drank some more and went on the Merry-go-round
Until my head was spinning

OH NO! I HAVE WORK TO DO I HAVE TO GO!
OH!
WAIT. WAIT A SEC!
DID I...DID WE...?
WHAT...?
YES!
...I WILL NEVER FORGET IT...

MY GOD! LOOK AT YOUR FACE. IT LOOKS LIKE YOU'RE POSSESSED!
BUT DON'T WORRY, I'LL KEEP IT A SECRET. I WON'T TELL HER.
I'M SORRY...
YOU'RE TELLING THE TRUTH?
KISS
IT'LL BE A SECRET BETWEEN YOU AND ME YOUHE!
I CAN CALL YOU THAT RIGHT?
.....
Oh. How could i do this?!
SLAM

KAORI'S IN THE HOSPITAL. COME QUICKLY!
YOUHEI? WHERE ARE YOU?
WHAT DO I DO NOW? HOW WILL I TELL KAORI?!
Pi
Pi Pi!
Pi Pi!
WHAT? HOW IS SHE?
IS THIS SHU?
MISS, CAN YOU PLEASE—CAN YOU PLEASE TELL ME WHAT FLOOR MS KAORI'S ON?
MS KAORI ... SHE'S ON THE 5TH FLOOR
八重州中央病院

What? Geiya?
AH, NO! YOUR BROTHER TOOK HER HERE
WHAT INJURIES DOES SHE HAVE? DID THE AMBULANCE TAKE HER HERE?
OH, IT'S YOU!
AH, YOUHEI! OVER HERE!
Why did he—
I—
I SEARCHED ALL OVER THE STUDIO BUT I COULDN'T FIND YOU
HEY, I'M ASKING YOU A QUESTION AND I WANT AN HONEST ANSWER. WHERE WERE YOU?
WHAT?
THE TRUTH IS SARINA AND I—

I CAN'T BELIEVE YOU! DON'T TELL KAORI ABOUT IT!
AH!
UH... I WAS TOO DRUNK...
SO... YOU TWO...
I DON'T REMEMBER ANYTHING...
AH... IT'S LIKE THIS KAORI WAS DISCUSSING SOMETHING WITH WEST TREASURE AND HEADED OVER TO HOKUTO
BUT HEY, I HEARD MY BROTHER BROUGHT KAORI HERE...
BUT, NEVER MIND ABOUT THAT! WE HAVE TO TAKE GOOD CARE OF KAORI NOW AND BRING HER HOME!
I... I KNOW MY MISTAKE ALREADY!
DON'T ASK ANY QUES-TIONS...OK?!
WHEN I WAS TAKING CARE OF KAORI, SOMEONE FROM WEST TREASURE WAS ASKING ABOUT HER.
WHAT?
HOW TERRIBLE YOU ARE! KAORI IS WORKING SO HARD AND YET YOU...

KAORI!
THANK YOU, SHU!
AH ...YES!
Thank you Shu
DID YOU ACCIDENTALLY SLEEP AT THE STUDIO? THAT'S WHAT SHU TOLD ME!
ARE YOU OK? I'M SORRY FOR NOT KNOWING THAT YOU FELL.
IT'S OK!
THEY'VE EVEN AGREED TO HAVE A VERY BIG AND GLAMOROUS PREMIERE FOR US!
I'VE WANTED TO TALK TO YOU ABOUT THIS FOR SO LONG. WEST TREASURE MIGHT BE WORKING WITH US TO OPEN "RED ZONE"
WHAT? OPEN OUR FILM?

REALLY?
THAT'S NOT ALL! DENDODO JUST CALLED TO GET PERMISSION TO USE A SCENE FROM OUR FILM TO ADVERTISE THEIR PRODUCT "RED ZONE."
A LOT OF PEOPLE WILL BE WATCHING OUR FILM, RIGHT?
BUT I THOUGHT THE ADVERTISEMENT WAS FINISHED
WHY DID WE SUDDENLY BECOME SO LUCKY?!
IT'S ALL THANKS TO YOU, KAORI!
WE HAVE TO KEEP WORKING! WE'RE ALMOST THERE! YOU!

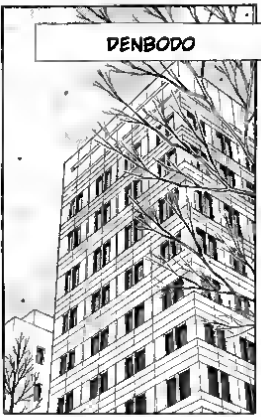
I'M SO LUCKY I PICKED YOU AS MY WIFE!
THAT'S RIGHT!
What do I do now?
ARE YOU SURE DOCTOR?
PREGNANT?
YOU'RE 3 MONTHS PREGNANT YOU SHOULD TAKE BETTER CARE OF YOUR HEALTH!

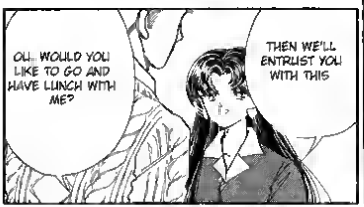
I'm still not truly his—
That's Seiya's child—
Even though I'm married to Youhei.
TAKE LOTS OF REST UNTIL YOU'RE COMPLETELY WELL AGAIN
IT'S OK IF YOU HAVE TO STAY IN THE HOSPITAL FOR A FEW MORE DAYS
I WANT TO GO HOME!
BUT THERE'S SO MUCH TO DO—
WAIT WHILE I TAKE CARE OF THE MEDICAL FEES
AH..OK.

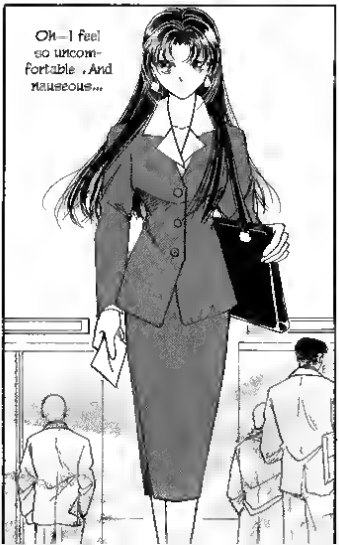
I'll never be like that again...
I'm sorry, Kaori.
I'm sorry, Youhei...
This small and frail spirit...
It's my child.

My child, your mom is very sad.
What should I do now?
I'm sorry.
I'm sorry, my child...

WHETHER OR NOT WE CAN AIR IT DEPENDS ON THE YOUNG GENERATION
WE'LL TRY OUR BEST TO AIR OUR COMMERCIAL IN THE NEXT TWO WEEKS SO THAT IT'LL BE IN TIME FOR "RED ZONE'S" PREMIERE

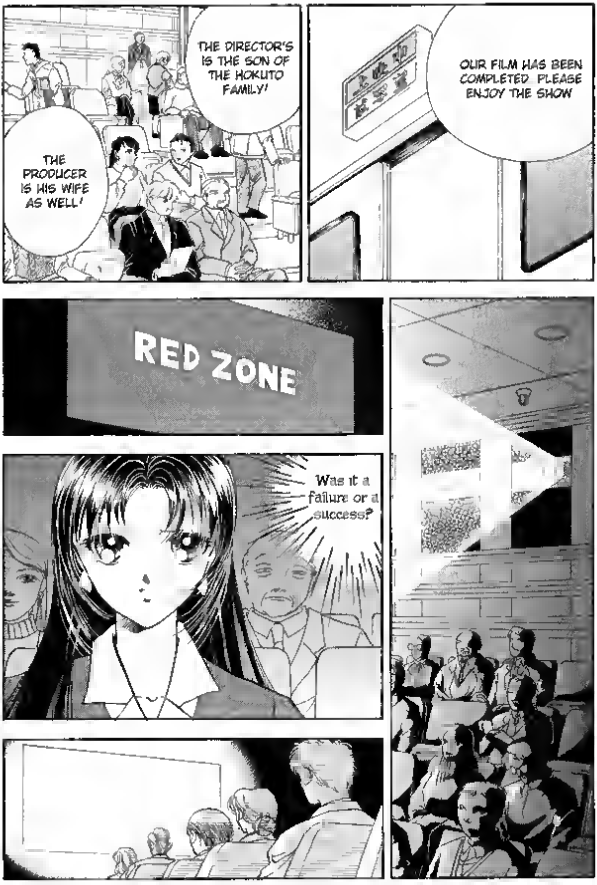

DENBODO

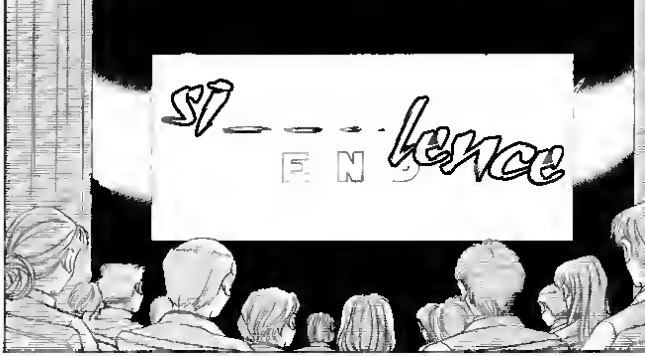

OH... WOULD YOU LIKE TO GO AND HAVE LUNCH WITH ME?
THEN WE'LL ENTRUST YOU WITH THIS


Oh—I feel so uncomfortable . And nauseous...

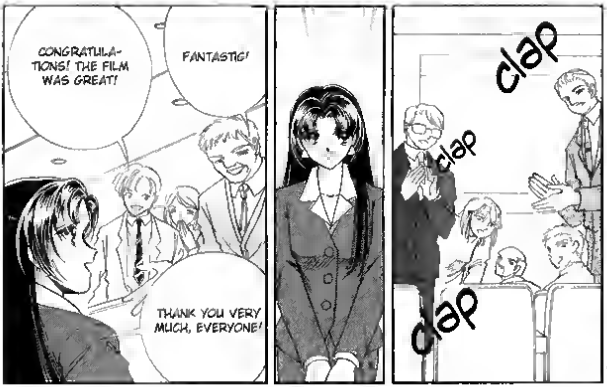
MAYBE SOME OTHER TIME I STILL HAVE SOME THINGS TO DISCUSS WITH WEST TREASURE
REALLY? WHAT A PITY YOU REALLY ARE BUSY

WEST TREASURE
I suppose I'll go to the hospital after the film is finished editing and is ready to be released.
PRESIDENT HAS ALREADY AGREED TO WORK WITH THEM.
BUT IT HASN'T EVEN FINISHED!
OH? IS THE FILM REALLY THAT GOOD?
EVERYONE, PLEASE GO TO THE SCREENING ROOM. THEY'LL BE COMING WITH THEIR FILM IN A LITTLE BIT.
MR. NOJIJO!
HELLO, MS. KAORI!
AH, OK.


THE DIRECTOR'S IS THE SON OF THE HOKUTO FAMILY!
THE PRODUCER IS HIS WIFE AS WELL!
OUR FILM HAS BEEN COMPLETED PLEASE ENJOY THE SHOW
RED ZONE
Was it a failure or a success?

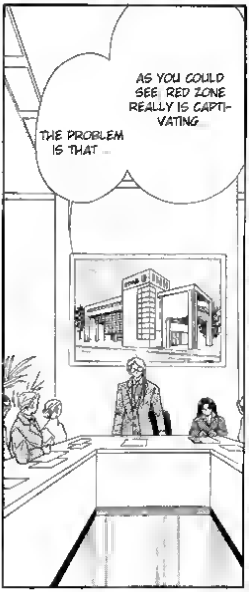

Silence
THE END

What's with their reaction?


CONGRATULATIONS! THE FILM WAS GREAT!
FANTASTIC!
THANK YOU VERY MUCH, EVERYONE!
clap
clap
clap

REALLY...

GREAT JOB!
THANK YOU, MR. NIJIJO!

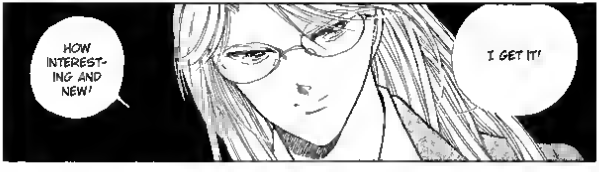

AS YOU COULD SEE, RED ZONE REALLY IS CAPTIVATING...
THE PROBLEM IS THAT...

WHOEVER PICKED YOU, PICKED WELL!

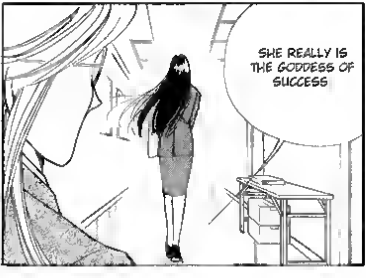
WE HAVE TO EXCEED HOKUTO'S "RED CITY" SALES.
BUT THE ORIGINAL SCRIPT WAS OURS!
OIYA! I'VE SEEN "RED CITY'S" SCRIPT. IT'S A LOT LIKE "RED ZONE!"
I'LL PREPARE THE PRACTICE SCREENINGS QUICKLY THEN. I'LL ALSO CALL SARINA AND WE'LL HOLD A HUGE NEWS CONFERENCE FULL OF REPORTERS
THAT'S PRECISELY THE REASON WHY WE CAN'T LOSE!
RIGHT!
YOU'RE HIMSELF WROTE THE STORY!
IF THEY'RE THE SAME IT'S BECAUSE HOKUTO STOLE OUR SCRIPT!

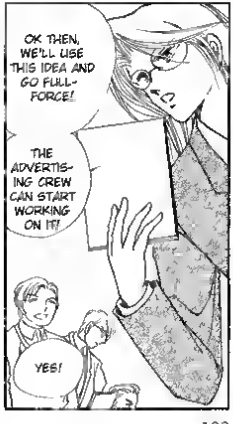
DO YOU WANT TO TAKE CARE OF THE PRACTICE SCREENINGS AS WELL?
I HAVE AN IDEA. IF WE JUST HOLD PRACTICE SCREENINGS LIKE ALWAYS, IT WON'T BE VERY EXCITING.
YES SIR!
FLICKER
EVERYONE, THIS IS MY IDEA.

oh


HOW INTEREST-ING AND NEW!
I GET IT!

THANK YOU, EVERYONE!


SHE REALLY IS THE GODDESS OF SUCCESS


OK THEN, WE'LL USE THIS IDEA AND GO FULL-FORCE!
THE ADVERTIS-ING CREW CAN START WORKING ON IT!
YES!

AZUHATA, YOU'RE WORKING SO HARD!
RECORDING
STUDIO A
HOKUTO CINEMA GROUP'S EDITING ROOM
HOKUTO SOUND STUDIO
OH HELLO PRESIDENT!

WE WILL BE SHOWING THE FILM IN THREE DAYS SO YOU HAVE TO WORK HARDER
WILL THREE DAYS BE ENOUGH TO FINISH IT?
WHAT? IT'LL BE PRACTICE SCREENINGS?
THAT'S A BIT TOO QUICK!

HOW... HOW QUICK! I HAVE NEVER EVEN HEARD OF SUCH PLANS...
NO, IT'LL BE THE PREMIERE!
IT'LL BE AT THE SHINJUKU CINEMA LIFE...
WE HAVE TO RELEASE OUR FILM FIRST! THAT IS CRUCIAL!
THAT'S RIGHT! BUT...
THE PUBLIC WILL SURELY COMPARE "RED ZONE" AND "RED CITY"
FOR THAT REASON, "RED CITY" CAN NOT BE CALLED A COPY OF "RED ZONE"
WE HAVE TO STOP THAT FROM HAPPENING.

"RED CITY" CAN NOT LOSE TO "RED ZONE"!
HOKUTO CINEMA GROUP CAN NOT LOSE TO ANYONE!
AH...YES SIR!
I HAVEN'T SEEN HER ON TV THAT MUCH LATELY
WHAT COMMERCIAL IS THIS?
THAT'S SARINA!
THAT'S HER!
25th Anniversary

RUN
Squish
huff
huff

huff

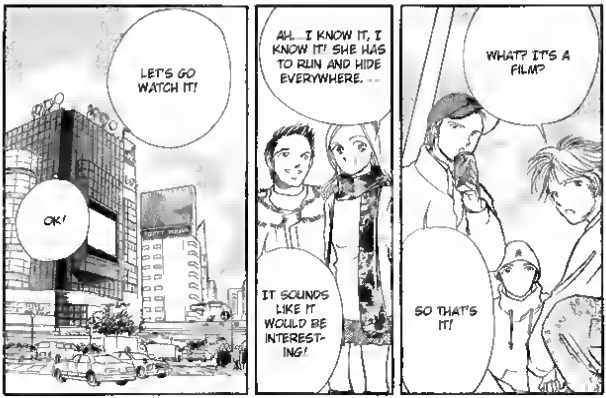
huff

UH . . !
LOOK!
SHE LOOKS SO STRONG!
OH, IT'S GREAT!
IS IT GOOD?
WHAT? SO THIS IS THE NEW PRODUCT?
THAT'S THE NEW FILM SARINA IS IN
AH, IT'S OK! OH, THERE'S SOME THING MORE
WHAT'S THAT?
HAVE YOU TRIED DRINKING IT?
REDZONE
I JUST TRIED IT!

COMING SOON

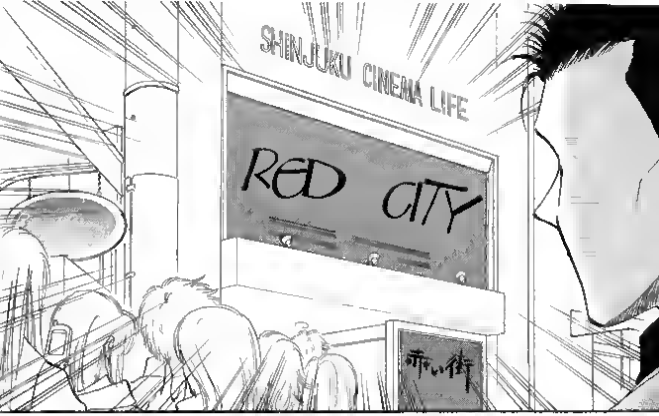
RED ZONE

SHOWING IN ALL 21 WEST TREASURE'S THEATRES ALL OVER THE COUNTRY.


LET'S GO WATCH IT!
OK!
AH... I KNOW IT, I KNOW IT! SHE HAS TO RUN AND HIDE EVERYWHERE...
IT SOUNDS LIKE IT WOULD BE INTERESTING!
WHAT? IT'S A FILM?
SO THAT'S IT!

THE FILM WAS CALLED "RED ZONE," RIGHT?
YUP. "RED ZONE."
MY FILM IS SOON GOING TO BE SHOWN TO THE PUBLIC.
MR. OKIKURA, CAMERA MAN.
HONEY, LET'S GO BY TAXI SO IT'LL BE QUICKER!
YES....
IT WOULD BE GREAT IF THEY COULD SHOW THE FILM TO THE PUBLIC A LITTLE BIT EARLIER!
LET'S NOT. I WANT TO TAKE A WALK FOR A BIT.

WHY IS IT SO CROWDED? IS A NEW SHOP OPENING HERE?
Dem, On
OH!
BUT I REMEMBER IT'S A MINI CINEMA
SHINJUKU CINEMA LIFE.
SHINJUKU CINEMA LIFE
IT CLEARLY STILL IS!
REALLY?
AH, YES PEOPLE SAID IT'S GOOD!
WHAT'S HAPPENED? IS IT A NEW FILM? IS IT GOOD?


SHINJUKU CINEMA LIFE
RED CITY
赤い街

KAORI, THERE'S TROUBLE!

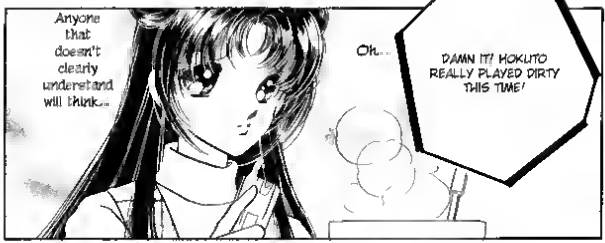
YES? WHY IS THERE SUCH PANIC IN YOUR VOICE?

"RED ZONE" IS SHOWING TWO WEEKS FROM NOW CORRECT?

WHAT'S THIS SUPPOSE TO MEAN?!
HONEY, WHAT IS IT?

TODAY WAS THE FIRST SHOWING!
WAS QUICKER THAN US....
HOKUTO...
THEN..."RED ZONE" WILL BE CALLED A COPY!
Red City
EVERYONE RUSHED TO THE GATE OF THE CINEMA!
SINCE THEIR FILM CAME OUT FIRST, PEOPLE WOULD THINK THAT IT'S THE REAL DEAL!

YES, BUT WHAT CAN WE DO?
CAN WE PUSH THE PREMIERE DATE EARLIER? EVEN ONE OR TWO DAYS WOULD BE FINE!
KU CINEMA LIFE
red city
BUT....WHY?
THEY'RE ALREADY PUBLICLY RELEASING "RED CITY."
IT SEEMS LIKE THEY DELIBERATELY RELEASED IT SECRETLY AT SHINJUKU.
REALLY?


Anyone that doesn't clearly understand will think...
Oh...
DAMN IT! HOKUTO REALLY PLAYED DIRTY THIS TIME!

They will think this way
That this is the way Seiya works...

"Red Zone" will become a copy?

「ロミオとジュリエット」

実は私は、フランコ・ゼフィレッリのこれと「ブラザーサン・シスタームーン」がとても好きです。出てくる人が美しく、画面が美しく音楽も美しい…。「ロミ・ジュリ」はデカプリオもいいけど、やっぱこっちですねー。オリビア・ハッセーが、かわいらしいです。話の中でつかわせてもらった挿入歌も、ものすごく好き。歌詞の中味はいまいちよくわからないんですけどね。

こないだ熊川哲也のバレエの「ロミ・ジュリ」みました。これがまた美しくて…。最後赤いバラが散るんだ…。ああ美しいってすばらしー。

1968(英・伊)
監督・脚本　フランコ・ゼフィレッリ
原作　ウィリアム・シェークスピア
音楽　ニーノ・ロータ
撮影　パスカーレ・デ・サンティス
出演　オリビア・ハッセー／レナード・ホワイティング／マイケル・ヨーク／ローレンス・オリビエ

Cinema Empire

Akaishi Michizo

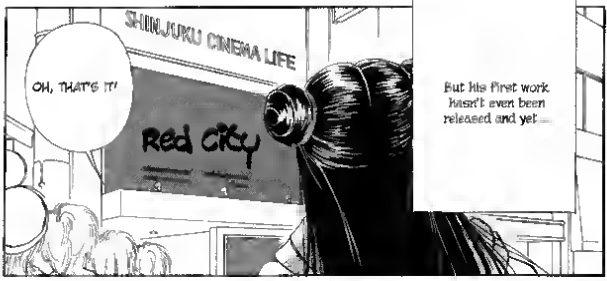
Credits: (volume 03 chapter 12)

Scanner: Littlepinkrose12
Translator: Miki
Proofreader: sweetxecstacy
Editor: kain
QC-er: Sylvie

Brought to you by
http://www.esthetique-realm.net

Cinema 13
愛と哀しみのボレロ
SAD LOVE SONG

Heaven's Door
DON'T MISS IT!
Hokuto Cinema Group
But I am now Youhei's wife—
I once loved Seiya, the person "leading" the Hokuto Cinema Group
The company Hokuto Cinema Group is currently the leading company in Japan's film industry
I want to help Youhei become renowned director.
MISS IT!
Group


SHINJUKU CINEMA LIFE
Red city
OH, THAT'S IT!
But his first work hasn't even been released and yet...

OVER HERE!

HE'S OVER AT WEST TREASURE TODAY DOING AN INTERVIEW FOR A NEWSPAPER HE'S STILL BEING INTERVIEWED...
WHERE'S YOU?HE?
KAORI I'VE ALREADY BOUGHT THE TICKETS IT'S GOING TO BE TIME SOON.
WEST TREASURE'S PRESIDENT STILL DOESN'T KNOW ABOUT THE ORDEAL WITH "RED CITY?"
YES. IT SEEMS HE STILL DOESN'T
HELLO!

I'VE HEARD HOKUTO HAD STOPPED A LOT OF OTHER FILMS TO QUICKEN THIS ONE
HOW HORRIBLE! THAT FILM HAS EVEN COME OUT EARLIER THAN "RED ZONE"
Red city
This is the work of Azukata, once Youkel's assistant
Rumor is that it's a lot like "Red Zone"
It's the middle of a weekday, and yet people still watch it, proving the film is quite entertaining
OH...
OH, WHAT IS THIS?!

They're both identical!
I can't believe they're that similar!
SFX NAUSEOUS
UH...!
Everyone had to put so much effort into "Red Zone" and now...
SFX "SOUND OF WATER RUNNING"

UM. NO
MS KAORI ARE YOU OK? YOU'RE NOT DRINKING, ARE YOU?
.....
YOU DON'T WANT IT TO BE BORN?
IT'S JUST THAT I HAD TO FACE THE SAME PROBLEM AS YOU DO RIGHT NOW WHEN I WAS YOUNGER...
BUT IT'S YOUR CHOICE I'M NOT GOING TO LECTURE YOU ANYMORE

DO YOU HAVE... GOOD NEWS?

WHAT'S WRONG, KAORI?

COME OUT TO WHERE IT'S WARMER. I DON'T WANT YOU TO BE COLD
OK.

KEEP IT A SECRET!

REALLY?

BUT... FROM YOU!HE! AS WELL?

"RED CITY" IS SO MUCH LIKE OUR FILM! WHILE SITTING AND WATCHING IT, I JUST WANTED TO RUN UP AND RIP THE SCREEN TO PIECES TO EASE MY ANGER!
DO YOU FEEL ILL?
Mr. Okakura has cancer and yet still put his all to try to complete the film.
OK, I WILL!
YES ...CALL A CAB FOR ME!
OK THEN KAORI, PLEASE WATCH HIM FOR A MINUTE FOR ME.

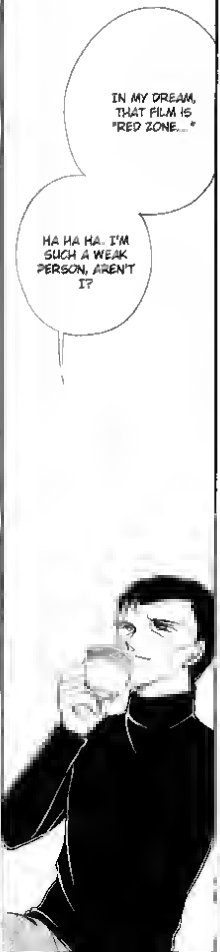
DO YOU HEAR IT?
OH, THE SONG BOLERO!
AH YES THE SAD SONG BOL RO BY MAURICE RAVEL
BOTTOM BUBBLE COME AGAIN?
EVERY SINGLE TIME, OUR HEART STILL HURTS LIKE THE VERY FIRST TIME
BUT THEY REPEAT AGAIN AND AGAIN
A PERSON'S LIFE OFTEN ONLY HAS ONLY ABOUT THREE SAD STORIES ...

WAS IT WHEN HE WAS ON THE STAGE?
DO YOU REMEMBER THE SCENE WITH THE GERMAN COMPOSER?
AH,
THAT'S RIGHT. THAT FILM HAS A FEW ACTORS THAT ACT AS BOTH THE MOTHER AND SON, RIGHT?
THOSE ARE THE OPENING WORDS OF THE FILM "SAD LOVE DANCE"
YES, THAT SCENE. THE TICKETS WERE COMPLETELY SOLD OUT AND YET NOBODY CAME.
HOW TERRIFYING, NO? I OFTEN DREAM OF COMPLETELY DESERTED FILM PREMIERES
WHAT A MEMORABLE SCENE! I CAN STILL CLEARLY REMEMBER IT!

KAORI,
YOU SHOULD HAVE THE CHILD!

IT ISN'T YOURS! IT'S CHILD
BUT...IT'S NOT...

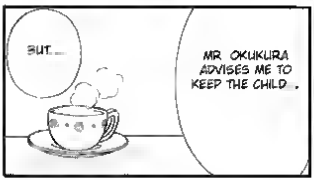
BUT IT'S STILL YOUR CHILD!


IN MY DREAM, THAT FILM IS "RED ZONE..."
HA HA HA.. I'M SUCH A WEAK PERSON, AREN'T I?

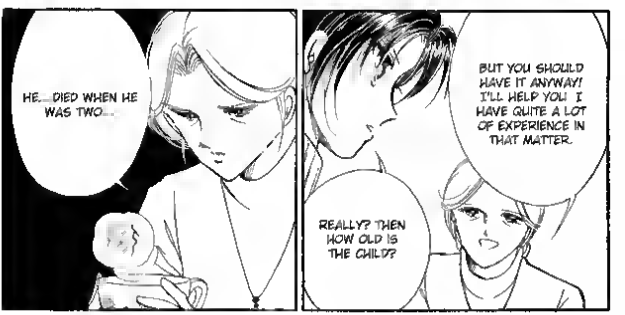
MY LIFE IS COMING TO AN END. THERE'S NOT MUCH TIME LEFT...
WHILE YOU'RE CREATING ANOTHER HUMAN BEING WITHIN YOU.
BUT
HONEY, THE TAXI'S HERE!
OK!
A MINI-
WITHIN YOUR BODY IS AN ENTIRE MINI-UNIVERSE. IT'S AMAZING!

EVEN WHILE YOU'RE SICK YOURSELF! FORGIVE ME!
OH, NO! I'M NOT ILL OR ANYTHING!

岡倉
I'M SORRY, KAORI WE BOTHERED YOU TOO MUCH

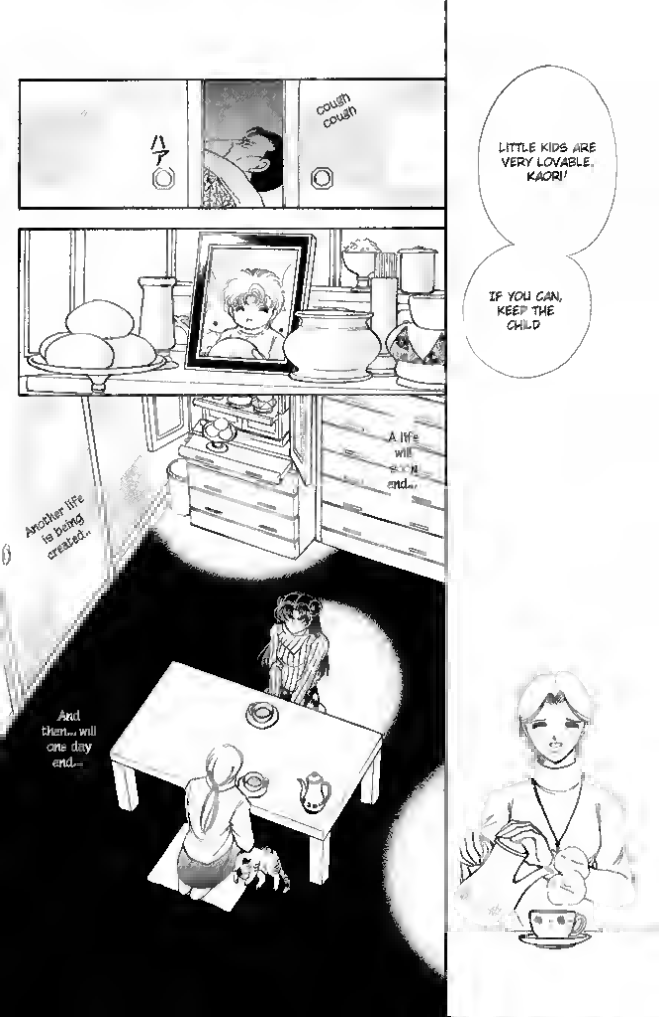

MR. OKUKURA ADVISES ME TO KEEP THE CHILD.
BUT...

IT'S THE BLOOD...OF THAT PERSON... CORRECT?


HE...DIED WHEN HE WAS TWO...
BUT YOU SHOULD HAVE IT ANYWAY! I'LL HELP YOU! I HAVE QUITE A LOT OF EXPERIENCE IN THAT MATTER.
REALLY? THEN HOW OLD IS THE CHILD?

MY FIRST HUSBAND WAS A GOOD-FOR-NOTHING I WAS CARRYING HIS CHILD BUT HE DIDN'T WANT ME TO HAVE IT AT ALL.
OH, IT'S OK I WAS TALKING ABOUT THINGS EVEN LONGER IN THE PAST...
OH I DIDN'T KNOW SO...
REALLY?
AFTER THAT, I LEFT WITH MY CURRENT HUSBAND!
IT SOUNDS LIKE A FAMOUS MOVIE STAR'S LOVE LIFE EVEN THOUGH IT WAS ONLY A NORMAL CAMERA MAN'S
OUR COURTSHIP WAS ACTUALLY QUITE ROMANTIC!
I LIVED HAPPILY WITH HIM FOR A FEW YEARS AND HAD A SON.
BUT... WHEN HE TURNED TWO THAT MAN APPEARED

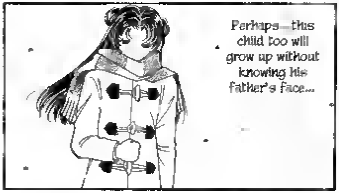
AT THAT TIME, MY HUSBAND WAS AT WORK
HE RANSACKED THE WHOLE ENTIRE HOUSE...
AND THEN SAVAGELY HIT ME.
MY SON WAS ONLY TWO
BUT HE ALREADY KNEW HOW TO PROTECT HIS MOM...
WHEN I WOKE UP...
HE WAS ALREADY GONE...
AND MY SON...WAS LYING NEXT TO ME HIS BODY COLD


HA
cough cough
A life will end...
Another life is being created...
And then... will one day end...
LITTLE KIDS ARE VERY LOVABLE, KAORI!
IF YOU CAN, KEEP THE CHILD

When I am so close.. When I am witnessing another life slowly fading ..like that?
A life...
A mini-universe...
How could I have thought so self-ishly...

I'M... VERY GRATEFUL TO YOU!
I WILL TRY MY BEST!
I DON'T KNOW MY FATHER'S FACE...
GREAT! I WILL ALWAYS BE NEAR YOU AND HELP YOU WHENEVER!
My mother had taken care of me by herself in Okinawa...

My mother had taken care of me by herself in Okinawa.,

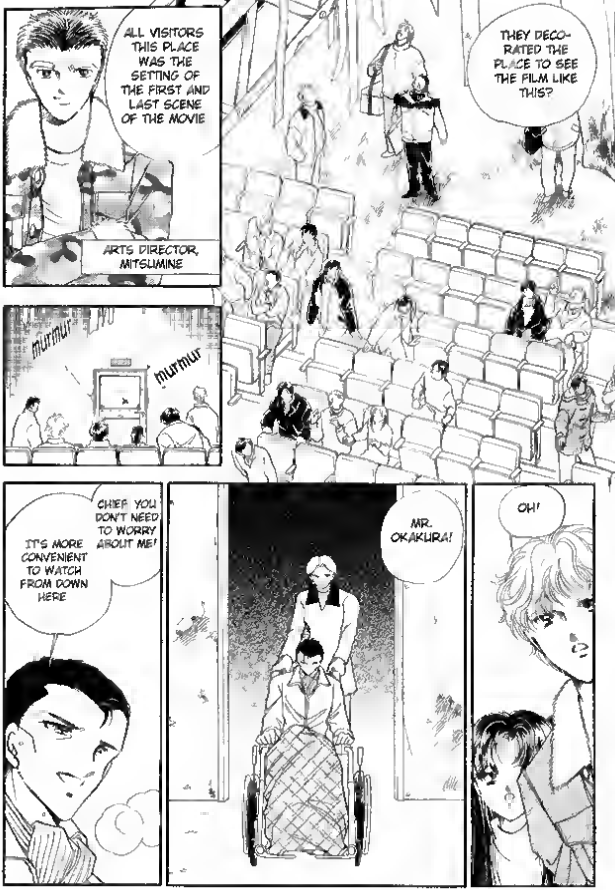


109
EVERY SINGLE TIME, OUR HEART STILL HURTS LIKE THE VERY FIRST TIME.
ZONE
RED ZONE
OH...WHAT IS THIS?
FLIP
ZONE
RED ZONE

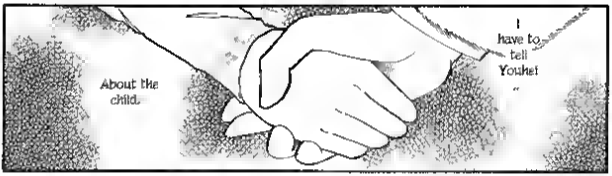
SARINA'S PICTURE?
"RED ZONE"?
RUN
The day of the premiere, people in Shibuya saw girls wearing red jackets...
Quietly running through the streets—
UH...?
I SAW THIS AWHILE BACK TOO! IT'S "RED ZONE"!
WHAT IS THIS?!

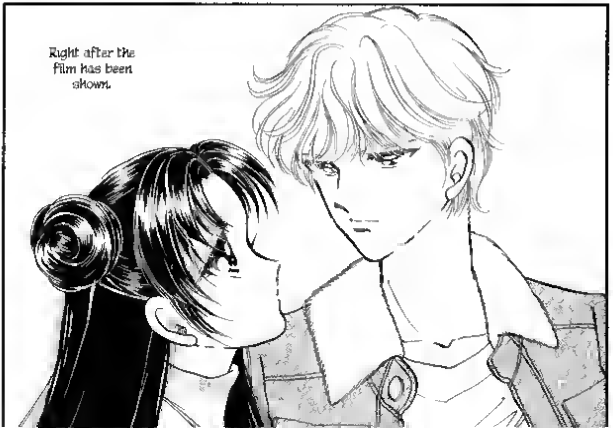
RIGHT! THE FILM IS ABOUT A GIRL HAVING TO HIDE AFTER ALL!
TSK! SHE'S SOAKED WITH SWEAT!
AH, IT'S PROBABLY AN ADVERTISEMENT FOR "RED ZONE"!
RED ZONE
OH, REALLY?
HEY! I HAVE TICKETS TO THE PREMIERE!
THE OLD HOUSE THAT NAKANE BUILT?
LET'S GO SEE IT. IT LOOKS A PRETTY INTERESTING!
HERE'S THE TICKET. THE SHOWING IS AT THE HOUSE EVENT

THIS PLACE...
TSK TSK!
IS SO CREEPY, NO?
WHY WOULD THEY DO THE PREMIERE IN SUCH A PLACE?
SEEMS... PRETTY SCARY!
YEAH...!
LOOK! LOOK AT IT CAREFULLY! THE WALLS ARE FULL OF CRACKS AND MOLD!
YEAH! IT REALLY LOOKS CREEPY!


ALL VISITORS THIS PLACE WAS THE SETTING OF THE FIRST AND LAST SCENE OF THE MOVIE
ARTS DIRECTOR, MITSUMINE
THEY DECO-RATED THE PLACE TO SEE THE FILM LIKE THIS?
murmur
murmur
CHIEF, YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT ME!
IT'S MORE CONVENIENT TO WATCH FROM DOWN HERE
MR. OKAKURA!
OH!

OK THEN!
KAORI YOU SIT DOWN TOO
AGREED!
HE LOOKS SO WEAK!


About the child.
I have to tell You!!


Right after the film has been shown.

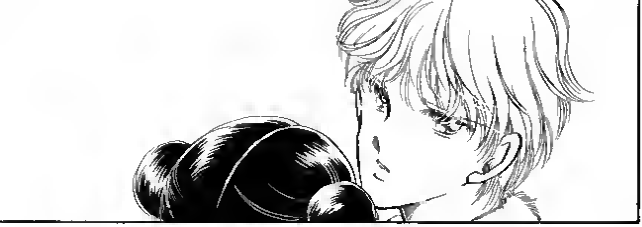
Gasp
SARINA!
Slam
FLICKER
SARINA!
RUN

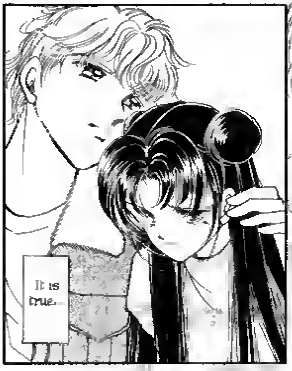
ハッ
SFX UNEASINESS (OR SOMETHING
flicker
later
IT'S THIS PLACE!
OH.
But I'm still worried, even when the film has been completed...
I believe in Youhei.

The more I watch, the more anxious I become...
I don't want to miss anything, even if it's just a blink of an eye...
Grab
WHAT'S WRONG?
Youhei is really a brilliant director!

Mr Okakura will probably be relieved as well...
Everything will be ok. Nothing wrong is going to happen...
Because Youhei is a talent no rivals are going to be able to defeat.
Oh!
RISE
NO !
HUFF !

...THIS IS THE DREAM OF THE PEOPLE THAT MAKES MOVIES...
THAT IS TO DIE WHILE WATCHING THEIR FILM AT A THEATRE...
YES...THAT'S TRUE, HONEY...
I EVEN HAVE YOU BESIDE ME...
GRAB




It is true...

DON'T BE SO SAD! MR. OKAKURA TRULY DEPARTED AS A HERO!

The sad story repeats many times...

And each time is the same. It's no less painful than the first time...

MUSIC: SHU SHAGIZAWA
CAMERA: SHIGERU OKAKURA
LIGHTING: KENSHO KANAKO

Youhei's tears fall in time with the credits of the movie...

DIRECTOR: YOUHEI HOKUTO

Turn
HOW WONDERFUL!
GREAT! GREAT!
CLAP CLAP
SURPRISE
I'M COMING!
DIRECTOR!
SARINA!
SARINA!
Open

Oh! I'm seeing once again...
Right through the contact lense –
A glaring light surrounding them...

PLEASE TELL US YOUR FEELINGS WHEN YOU FIRST READ THE SCRIPT!
AH...AT THAT TIME, I WAS REALLY EXCITED!
WHAT ABOUT THE DIRECTOR? WHAT WAS YOUR FIRST IMPRESSION OF SARINA?
I...I HAD THE IMPRESSION THAT SHE WAS EXACTLY LIKE A FEMALE CAT THROWING A TANTRUM
THAT'S RIGHT! I'M ALSO CONFUSED ABOUT IT...THAT FILM "RED CITY!"
SFX: MUTTER MUTTER
RIGHT NOW, THERE IS A FILM A LOT LIKE "RED ZONE" SHOWING. WHAT DO YOU THINK ABOUT THIS MATTER?
ABOUT THAT...

ザワ
ザワ
ザワ
BUT THAT FILM WAS RELEASED FIRST!
I THINK THE PERSON THAT NEEDS TO BE WORRIED IS THE OWNER OF THE FILM "RED CITY," NOT ME
THEN, DIRECTOR, CAN YOU PLEASE TELL ME...
IF THERE IS A DISAGREEMENT ABOUT THE COPYRIGHT WHAT WILL YOU DO?
I TRUST...

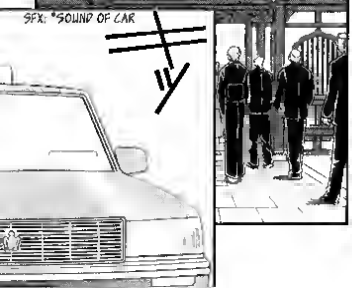
AFTER SEEING THE MOVIE, THE AUDIENCE WILL BE ABLE TO TELL BY THEMSELVES WHICH IS THE REAL PRODUCT!
パチ パチ パチ
SFX: CLAP CLAP CLAP CLAP
Just in an instant...
GOOD JOB!
GOOD ANSWER!
Uh?

Youhei truly did wear the face of an emperor
HELLO PRESIDENT
I COULDN'T GET CLOSE TO DIRECTOR YOUHEI
HE ALREADY LEFT
HMPH...BUT NEVERMIND...THAT'S FINE!

Click
UNDERSTOOD!
GET A LOT OF NEWSPAPERS TO ATTACK THEIR FILM FOR ME SOMEHOW!
PRESIDENT
コンコン
SFX: KNOCK KNOCK
THERE BEEN SOME NEWS THAT THE CAMERA MAN OKAKURA HAS PASSED...
I HEARD... HE GENTLY LEFT DURING THE PREMIERE OF "RED ZONE."
WHAT? DURING THE PREMIERE?

IT REALLY IS A WAY TO DEPART WORTHY OF PEOPLE'S ENVY

FIND OUT WHEN THE FUNERAL IS FOR ME. I WANT TO PAY HIM A VISIT FOR THE LAST TIME.
YES SIR!
FUNERAL OF THE CAMERAMAN SHIGERU OKAMURA


SFX: *SOUND OF CAR

SFX: "SOUND OF CAR MOVING"
OPEN
OH, IT'S HERE!

YOU SHOULD PREPARE EARLY TO FIND OUT HOW YOU'RE GOING TO DEFEND YOURSELF WHEN YOU'RE ACCUSED OF COPYING ANOTHER FILM.
STARTING THIS WEEK OUR FILM "RED CITY" WILL BE SHOWING ALL OVER
LET'S GO, KAORI!
YOU'VE COME TO TALK ABOUT THIS STUFF? THIS IS A FUNERAL!

DON'T WORRY ABOUT IT!
YOUHE!...
IT WILL PROBA-BLY BE VERY NOISY!
slap

〈Cinema13—愛と哀しみのボレロ—〉＊おわり＊

「愛と哀しみのボレロ」

大河ドラマのような映画でしたね。人が多くて場面が多くて、時代もかわるのでみるのは大変なのですが、すべての家族・すべての愛の結果が「ボレロ」の公演に集結していく様が、「ボレロ」の曲とあいまってゾクゾクします。

ダニエル・オルブリフスキはポーランドの俳優さんですが、ドイツ人の音楽家の役をやっていて非常に印象的でした。

歴史の残酷さとかけん命に生きる人たちをみていると、正義と愛をまっとうして一生終えられたらなーという思いにたどりつきます。

1981(仏)
制作・監督・脚本　クロード・ルルーシュ
音楽　ミシェル・ルグラン／
　　フランシス・レイ
出演　ジョルジュ・ドン／
　　ダニエル・オルブリフスキ／
　　ジェラルディン・チャップリン／
　　ジェームズ・カーン

●作品紹介

★裏切り・嫉妬・妨害…!!　数々の困難に苦しみながらも、映画撮影を進めていく花王莉たち。だが、クランクアップへの秒読みが始まると同時に、新たな試練が彼女らを襲う。作品の上映を阻む北斗シネマの"圧力"を前に、なす術はあるのか…?　そして花王莉をめぐる北斗兄弟の愛と欲望の行方とは…!?

Cinema Empire

Akaishi Michiyo

Credits: (volume 03 chapter 13)

Scanner: Littlepinkrose12
Translator: Miki
Proofreader: sweetxecstacy
Editor: kain
QC-er: Sylvie

Brought to you by
http://www.esthetique-realm.net